

## İİ HABER MARKTAN

*İoan Vaatizedici*

**1** İsus Hristozun, Allahın Oolunun, İi Haberi başlantısı.

<sup>2</sup> Nicä yazılı prorok İsayanın ki-yadında: «Tä, Bän yollêêrim habercimi Senin önün sora, angısı hazırlayacak yol Sana».

<sup>3</sup> «Baaranın sesi çol erdä işidiler: „Saabiyä yolu hazırlayın, yolcaazları uzladın“».

<sup>4</sup> İoan geldi, çol erdä vaatiz ederek hem nasaat ederäk, ani insan lääzım dönsün günahlarından Allaha hem vaatiz olsun, ki baaşlamak edensinnär.

<sup>5</sup> Bütün İudeya erlerindän, İerusalim kasabasından gelärdilär da hepsi vaatiz olardılar ondan İordan dere-sindä, kendi günahlarını açıklarak.

<sup>6</sup> İoan giyimniydi devä yapaa-sından rubaylan, kuşanıktı deridän kayışlan, iyärdi çekirgä hem kır arı balı.

<sup>7</sup> İoan nasaat edärdi: «Benim ardıma geler O, Kim taa kaavi bendän. Bän diilim yakışıklı iilip çözmää Onun ayak kaplarının tasmalarını.

<sup>8</sup> Bän sizi suylan vaatiz ettim, ama O sizi Ayoz Duhlan vaatiz edecek».

*İsus vaatiz olêr,  
şeytandan denener*

<sup>9</sup> O vakit Galileyadan, Nazaret kasabasından, geldi İsus, da İoan vaatiz etti Onu İordan deresindä.

<sup>10</sup> Su içindän çıkararak, O\* hemen gördü, nicä gök açıldı, da Ayoz Duh, bir guguş gibi, Onun üstünä kondu.

<sup>11</sup> Göklerdän bir ses işidildi: «Sän-sin Benim sevgili Oolum, Sendä Benim isleeliim».

<sup>12</sup> Bundan sora Duh İsusu çol erä çabuk götürdü.

<sup>13</sup> Çolda O kırk gün bulundu, neredä şeytandan denenmiş oldu. Canavarlar arasında bulunurdu, da angillär Ona izmet edärdilär.

*İsusun ilk üürenicileri*

<sup>14</sup> Açan İoanı kapadılar, İsus geldi Galileyaya, nasaat ederäk İi Haberi Allahın Padişahlı için.

<sup>15</sup> Da deyärdi: «Vakit tamannandı, Allahın Padişahlı yaklaştı. Günahlarımızdan Allaha dönün hem İi Haberi inanın».

<sup>16</sup> Geçip Galileya gölün boyundan, İsus gördü Simonu hem Andreyi, onun kardaşını. Onnar su içinä süzmeleri atardılar, zerä balıkçıydılar.

<sup>17</sup> İsus onnara dedi: «Gelin Benim ardıma, sizi insan tutan yapacam».

<sup>18</sup> Onnar çabuk süzmelerini brak-tılar da Onun ardına yollandılar.

<sup>19</sup> Gidip biraz ileri, İsus gördü Zevedeyin oolunu, İakovu, hem kardaşını İoanı, angıları kayık içinde süzmelerini tertiplärdilär.

<sup>20</sup> İsus hemen çaardı onnari. Onnar bobalarını, Zevedeyi, kayıkta

işçilärlän braktılar da kendileri İisusun ardına gittilär.

*Sinagogada  
fena duhlu adam alıştırılêr*

<sup>21</sup> Kapernaum kasabasına geldilär. Tezdä, cumertesi günü, İsus sinagoga içinä girdi, üüretmää insanı başladı.

<sup>22</sup> Onun üüretmesinä şaşardılar, zerä üüredärdi onnari nicä bir adam, angısında var zaabitlik, diil nicä bilgiçlär.

<sup>23</sup> Taman o vakıt onnarın sinagogasının içinde bulunardı bir adam, angısı fena duhlan tutulmuş. O başladı baarmaa:

<sup>24</sup> «Ne isteersin bizdän, Nazaretli İsus? Geldin bizi kaybetmää mi? Bilerim, kimsin Sän, Sän Allahın Ayozuysun!»

<sup>25</sup> Ama İsus takazaladı onu da dedi: «Sus da çık bu adamdan!»

<sup>26</sup> Ozaman fena duh adamı sarsaladı da sora, bir keskin seslän baarırıp, ondan çıktı.

<sup>27</sup> Hepsi şaş kaldılar da biri-birinä sorardılar: «Nedir bu? Nesoy eni üüretmektir bu? O artık fena duh-lara zaabitliklän sımarlêêr, da onnar Onu sesleer!»

<sup>28</sup> Galileyanın bütün dolayında İsus için hereri haber çabuk daaldı.

*İsus Petrinin kaynanasını  
alıştırêr*

<sup>29</sup> İsus İakovlan hem İoannan sinagogadan çıktı, Simonun hem Andreyin evinä gitti.

<sup>30</sup> Simonun kaynanası patta sıtmadan hasta yatardı. Bunun için İsus çabuk haber verildi.

<sup>31</sup> İsus, yaklaşıp, tuttu onu elindän da yardım etti, kalksın. Sıtma

onu braktı, da karı izmet etmää onnara başladı.

<sup>32</sup> Avşamnen, gün kauşmasında, hepsi hastaları hem fena duhtan tutmuşları İsusla getirärdilär.

<sup>33</sup> Kapu önündä insan bütün kasa-badan toplandı.

<sup>34</sup> Hertürlü hastalıklardan O çok insan alıştırardı. Çıkarardı çok fena duhları da brakardı sölesin-när, zerä onnar bilirdilär, ani O Hristos.

<sup>35</sup> Ertesi günü çin-sabaalän İsus kalktı da, çıkıp evdän, bir sapa erä gitti, neredä dua edärdi.

<sup>36</sup> Simon hem kim onunnandı, gittilär İsusla aaramaa.

<sup>37</sup> Açan buldular, dedilär Ona: «Hepsi Seni aarêêr».

<sup>38</sup> O cuvap etti onnara: «Gidelim dolay küülerä /hem kasabalara/, ki orada da nasaat edeyim, zerä bunun için çıkıp-geldim».

<sup>39</sup> Gitti, nasaat etsin bütün Galileyanın sinagogalarında da fena duh-ları çıkarsın.

*Lepralı hasta paklanêr*

<sup>40</sup> İsusla geldi bir lepralı adam, diz çöktü Onun önündä da yalvardı: «Eer istärsedyin, var nasıl beni pak-layasın».

<sup>41</sup> İsusun canı acıdı da, uzadıp elini, diidi ona da dedi: «İsteerim, paklan!»

<sup>42</sup> Birdän lepra onu braktı, da bu adam paklandı.

<sup>43</sup> İsus tez yollandırdı onu da sı-kıdan sımardı:

<sup>44</sup> «Bak, sölämeyäsin kimseyä, ama git da gösteril popaza. Kendi paklanman için getir ne Moisey sı-raladı, ki şaatlık olsun insana».

\* 1:10 Kimi geç tekstlerdä «O» – İoan.

<sup>45</sup> Bu adam sa, çıkıp oradan, başladı söylemää hem haber vermää bunun için hererdä. Ölä, ani sora İsus hiç bir kasabaya açıkta girämärdi. O dışanda, sapa erlerdä durardı, da insan her taraftan Ona gelärdi.

*İsus alıştırêr  
kötürüm adamı*

**2** Birkaç gündän sora İsus enidän geldi Kapernaum kasabasına. İşidildi, ani O evdä.

<sup>2</sup> Ölä çok insan toplandı, ani kapunun dışanda artık durmaa er yoktu. İsus annadardı onnara Allahın sözünü.

<sup>3</sup> Ona birkaç adam geldi, getire-räk bir kötürüm hasta, angısını dört kişi taşıyardı.

<sup>4</sup> Çünkü yaklaşamardılar Ona kalabalık beterinä, açtılar evin örtüsünü, neredä bulunurdu İsus, da indir-dilär hastayı döşek üstündä.

<sup>5</sup> İsus, görüp onnarın inanını, dedi kötürüm adama: «Oolum! Günahların baaşladı».

<sup>6</sup> Bilgiçlerdän kimisi, angıları oturdılar orada, kendi-kendilerine düşünärdilär:

<sup>7</sup> «Neçin bu adam Allahı bölä kötüleer? Kim, Allahtan kaarä, var nasıl günahları baaşlasın?»

<sup>8</sup> İsus birdän içyandan duydu, ani onnar bölä düşünärlär, onuştan dedi onnara: «Neçin ölä düşünärsiniz üreklerinizdä?»

<sup>9</sup> Ne taa kolay: kötürüm adama demää „Günahların baaşlandı mı“, osa demää „Kalk, al döşeeni da gez mi“?

<sup>10</sup> Ama ki biläsiniz, ani Adam Oolunun var kuvedü er üstündä günahları baaşlasın...»,

<sup>11</sup> dönüp kötürüm adama, dedi: «Sana sımarlêêrim: kalk, al döşeeni da git evä!»

<sup>12</sup> Çabuk bu kötürüm adam hepsinin önündä kalktı, aldı döşeeni da çıktı dışarı. Hepsi şaşardılar, Allahı metinneyeräk, deyärdilär: «Bölä iş hiç bir sıra bilä görmedik!»

*İsus çaarêr Leviyi*

<sup>13</sup> İsus enidän çıkıp-gitti göl boyuna, hepsi insan Onun yanına toplandı, da O onnarı üüredärdi.

<sup>14</sup> Oradan geçärkän, gördü Leviyi, Alfeyin oolunu, ani oturdu erdä, neredä harç toplanardı, da dedi ona: «Gel Benim ardıma». Leviy kalktı da gitti Onun ardına.

<sup>15</sup> Açan İsus Leviyin evindä konaklanardı, çok harççılar hem günahkerlär Onunnan hem üürenicilerinnän barabar sofrada bulunardılar. Bölä çok kişi vardı, ani Onun ardına gidärdilär.

<sup>16</sup> Kimi bilgiçlär fariseylerdän gördülär, ani harççılarla hem günahkerlär bilä iyer, onun için dedilär Onun üürenicilerine: «Neçin O iyer /hem içer/ harççılarla hem günahkerlär barabar?»

<sup>17</sup> İsus, işidip bunu, cuvap etti onnara: «Doftor läözüm diil sa olanara, ama hastalara. Bän gelmedim, çaarayım dooruları, ama günahkerleri, /Allaha dönsünär/».

*Oruç için soruş*

<sup>18</sup> İoanın üürenicileri hem fariseylär oruç tutardılar. Birkaç kişi geldilär İsus da sordular: «Neçin İoanın hem fariseylerin üürenicileri

oruç tutêrlar, ama Senin üürenicilerin tutmêrlar?»

<sup>19</sup> Da dedi onnara İsus: «Var mı nasıl güveenin dostları oruç tutsunlar, açan güvää yannarında? Nekar vakıt yannarında güvää, onnar oruç tutmazlar.

<sup>20</sup> Gelecek vakıt, açan güvää alınacak onnardan, ozaman, o gün, onnar oruç tutacak.

<sup>21</sup> Kimsey eski rubaya eni yama yamamêr, zerä eni yama taa pek eski rubayı yırtêr. Sonda yırtık taa büük olêr.

<sup>22</sup> Kimsey eni şarabı eski tulumnar içinä doldurmaz, zerä eni şarap patladêr tulumnarı. Şarap dö-küler, tulumnar da zän olêr. Eni şarabı läözüm doldurmaa eni tulumnar içinä».

*Ne düşer cumertesi yapmaa?*

<sup>23</sup> Oldu ölä, ani bir cumertesi günü İsus ekinnär içindän geçärdi. Gidärkän yolda, Onun üürenicileri başak koparmaa başladılar.

<sup>24</sup> Fariseylär dedilär İsus: «Ya bak, neçin onnar yapêrlar, ne düşmeer cumertesi günü?»

<sup>25</sup> İsus dedi onnara: «Okumadınız mı, ne yaptı David hem kafadarları, açan acıktılar?»

<sup>26</sup> Nicä Aviafarın, baş popazın, vakıdında o girdi Allahın evinä da idi ekmeklerdän, ani Allahın önünä koyulardı, angılarını, popazlardan kaarä, kimsey düşmärdi isin. Sora verdi kafadarlarına da».

<sup>27</sup> İsus dedi onnara: «Cumertesi adam için kuruldu, ama diil adam cumertesi için.

<sup>28</sup> Ölä ki, Adam Oolu – artık cumertesinin dä Saabisi».

*Kuru ellän bir adam*

**3** İsus enidän girdi sinagoga içinä. Orada vardı bir adam kuru ellän.

<sup>2</sup> Fariseylär gözledärdilär İsusun ardına, görsünär deyni, alıştıracek mı bu adamı cumertesi günü, ki sora kabaatlandırsınlar Onu.

<sup>3</sup> İsus dedi kuru ellän adama: «Kalk da çık karşıya».

<sup>4</sup> Sora sordu onnara: «Ne düşer cumertesi günü yapmaa: iilik mi osa kötülük mü? Yaşamayı kurtarmaa mı osa öldürmää mi?» Onnar susardılar.

<sup>5</sup> Üfkeli baktı dolayında olanlara, güçleneräk onnarın üreklerin uyvaşıklıu beterinä, sora dedi o adama: «Uzat elini!» O uzattı, da eli alıştı, enidän saa oldu, nicä öbür eli.

<sup>6</sup> Fariseylär çıktılar dışarı da çabuk İrodun adamnarınannaştılar, nesoy öldüräbilsinnär İsus.

*İsus göl yanında  
alıştırêr hastaları*

<sup>7</sup> İsus üürenicilerinnän barabar yollandı göl boyuna. Onun ardına gitti çok insan Galileyadan, İudeyadan,

<sup>8</sup> İerusalimdän, İdumeyadan hem İordanın öbür tarafından. İnsannar Tir hem Sidon kasabaların tarafından, işidip, ne O yapêr, sürü-sürü gelärdilär Ona.

<sup>9</sup> İsus sımarladı üürenicilerine hazırlasınlar Ona bir kayık, ki insan sıkıştırmasın Onu.

<sup>10</sup> Çünkü çok insan alıştırdıydı, onuştan hastalar itirişirdilär, baarlem diisinnär Ona.

<sup>11</sup>Fena duhlar, açan görärdilär Onu, düşärdilär erä Onun önündä da baarardılar: «Sän Allahın Ooluy-sun!»

<sup>12</sup>Ama O sert sımarlardı onnara, açıklamasınar Onu başkalarına.

*İsus ayırêr oniki apostol*

<sup>13</sup>Sora İsus pindi bayır üstünä da çaardı, kimi istedi. Onnar toplandı-lar Ona.

<sup>14</sup>Onnarın içindän ayırdı onikisini, angılarına apostol dedi, ki olsunar Onunnan, da yollasın onnarı nasaat etmää,

<sup>15</sup>hem kuvetleri olsun /alıştır-maa hastaları hem/ koolamaa fena duhları.

<sup>16</sup>Bunnar, kimi İsus ayırdı, oniki kişi: Simon, angısının adını koydu Petri;

<sup>17</sup>İakov hem İoan, Zevdeyin oolları, angıların adlarını koydu Voanerges, annaması «Gök gürlütü oolları»;

<sup>18</sup>Andrey; Filip; Varfolomey; Matfey; Foma; İakov, Alfeyin oolu; Faddey; Simon Kananit

<sup>19</sup>hem İuda İskariot, angısı İsusu sattı.

*Ayoz Duha karşı günah*

<sup>20</sup>İsus bundan sora evä gitti. Enidän toplandı insan ölä çokluk, ani İsuslan üürenicilerin yoktu kolayı ekmek isinnär.

<sup>21</sup>Hısımınarı işittilär bunu da geldilär, alsınar Onu, zerä onnar deydilär, ani O akıldan çıktı.

<sup>22</sup>Bilgiçlär, ani geldilär İerusalimdän, deydilär, ani O Veelze-

vuldan\* tutulu, hem ani fena duhları çıkarêr fena duhların öndercisinin kuvedinnän.

<sup>23</sup>İsus topladı onnarı da lafetti örneklärlän: «Nesoy şeytan var nasıl şeytanı çıkarısın?»

<sup>24</sup>Herbir padişahlık, neredä bölünmök olêr, yok nasıl ayakça dursun.

<sup>25</sup>Herbir ev, neredä bölünmök olêr, yok nasıl ayakça dursun.

<sup>26</sup>Hep ölä şeytan da, kendi-kendinä karşı gidärsä hem bölünmök yaparsa, duramaz ayakça, ama bitkisi gelir.

<sup>27</sup>Kimsey yok nasıl girsın kaavi olanın evinä, ki çalsın onun varlığını, eer ilkin baalamarsaydı onu. Salt ondan sora var nasıl soysun onun evini.

<sup>28</sup>Dooru söleerim sizä, her günah, ani insan yapêr, hem her kötü laf, ani söleer, baaşlanêr.

<sup>29</sup>Ama kim kötüleer Ayoz Duhu, hiç bir sıra bilä baaşlanmayacak. O kabaatlı bir günahlan, ani divecinä kalacak».

<sup>30</sup>Bunu söledi, zerä onnar deydilär: «Onda var fena duh».

*İsusun anası hem kardaşları*

<sup>31</sup>O vakit geldilär İsusun anası hem kardaşları da, durup dışarda, yolladılar çaarsınar Onu.

<sup>32</sup>Çokluk oturardı Onun dolayında, açan Ona söledilär: «Bak, Senin anan hem kardaşların dışarda, seni aarêrlar».

<sup>33</sup>«Kim Benim anam hem kim Benim kardaşlarım?» – cevap etti O.

<sup>34</sup>Sora baktı Onun dolayında oturrannara da dedi: «Tä, Benim anam hem kardaşlarım!»

<sup>35</sup>Kim tamannêr Allahın istediini, onnar Bana kardaş, kızkardaş hem ana».

*Ekici için örnek*

**4** İsus enidän başladı üüretmää insanı göl boyunda. Yanına toplandıydı ölä çok insan, ani İsus, pinip, oturdu bir kayık içinä su boyunda, ama hepsi insannar kaldılar kenarda.

<sup>2</sup>İsus başladı onnarı üüretmää örneklärlän çok işlär için. Üüredäräk onnarı, İsus söledi bu örnäa:

<sup>3</sup>«Sesleyin. Tä ekici çıktı toom ekmäa.

<sup>4</sup>Açan ekärdi, razgeldi, ani toomnardan birazı düştü yol boyuna. Kuşlar kondular da idilär onnarı.

<sup>5</sup>Başka toomnar taşlık erä düştülär, neredä az toprak vardı. Toomnar tez filizlendi, zerä toprak diildi derin.

<sup>6</sup>Ama açan güneş çıktı, onnar sörpeştilär da kurudular, zerä kökleri suvadaydı.

<sup>7</sup>Taa başka toomnar çalılar içinä düştülär. Çalılar büüdülär da buultular filizleri, onnar verämedilär bereket.

<sup>8</sup>Ama kalan toomnar ii topraa düştülär. Büüdülär, başak verdilär da bereket getirdilär: birisi otuz, öbürü altmış, taa öbürü üz katına».

<sup>9</sup>Sora dedi onnara: «Kimin var kulaa işitmäa deyni, ko işitsin!»

<sup>10</sup>Açan İsus insandan ayırıktı, oniki üürenicisi hem kalan izleyicileri sordular Ona bu örnek için.

<sup>11</sup>O cevap etti onnara: «Sizä verildi, annayasınız Allahın Padişahlının saklılığını, ama kalan insana hepsi söleer örneklärlän.

<sup>12</sup>Ölä ki, „onnar gözlerinnän bakêrlar, ama görmeerlär; kulaklarınnan işiderlär, ama annamêrlar, ki birtürlü dönmesinnär Allaha, da baaşlansın günahları“».

<sup>13</sup>Sora sordu onnara: «Annamêersınız bu örnäa mi? Ozaman nesoy annayacınız kalan örnekleri?»

<sup>14</sup>Ekici eker Allahın sözünü.

<sup>15</sup>Kimi insannar benzeer toomnara, ani düşer yol boyuna, neredä o söz ekiler. Onnar sözü işittinän, tez geler şeytan da çalêr sözü, ani ekiliydi üreklerindä.

<sup>16</sup>Toomnar, ekilmiş taşlık erä, onnardır, angıları, sözü işidip, çabuk kabledelär sevinmäklän,

<sup>17</sup>ama yok kökleri hem az vakit tutunêrlar. Açan geler zorluk eki koolamak Allahın sözü için, onnar tez atilêrlar.

<sup>18</sup>Başka toomnar, ekilmiş çalılar içinä, onnardır, kim işider sözü,

<sup>19</sup>ama bu zamanın kahırları, zenginini aldangaçlı hem başka hamellär, girip onnara, buuldêrlar sözü, da onnar bereket getirämeerlär.

<sup>20</sup>Toomnar, ekilmiş ii topraa, onnardır, kim, işidip sözü, kabledelär da bereket getirerlär: birisi otuz, öbürü altmış, taa öbürü üz katına».

*Şafk görünär erdä*

<sup>21</sup>Sora İsus dedi onnara: «Şafkı getirerlär, ki koysunnar küp altına osa pat altına mı? Diil mi koysunnar deyni kandillik üstünä?»

\* 3:22 Veelzevul – şeytan.

<sup>22</sup>Yok bişey örtülü, ani açılmasın, hem yok bişey saklı, ani üzä çıkmassın.

<sup>23</sup>Kimin var kulaa, işitmää deyni, ko işitsin».

<sup>24</sup>Hem dedi onnara: «Bakın, ne işidersiniz. Ne ölçüylän ölçeceniz, o ölçüylän Allahtan ölçülmüş olaceınız, salt taa zeedelenmiş.

<sup>25</sup>Zerä kimdä var, ona taa çok verilecek, ama kimdä yok, ondan alınacak, neyi dâ var».

*Filiz salverän toom için örnek*

<sup>26</sup>Sora dedi: «Allahın Padişahlı benzeer ona, nicä bir adam eker toom tarlasına.

<sup>27</sup>Gecä uyuyêr, gündüz uyanık durêr, ama toom filiz salverer, büümää başlêr. Netürlü bu olêr, adam hiç bilmeer.

<sup>28</sup>Toprak kendiliindän bereket verer: ilkin bir eşil filiz, sora başak, bitkidä başak dolu teneylän.

<sup>29</sup>Açan bereket olgun olêr, işä hiç oyalanmayarak, oraa koyêr, zerä geldi biçmâk vakıdı».

*Hardal toomu için örnek*

<sup>30</sup>Sora dedi: «Neylän benzedelim Allahın Padişahlını, ne örneklän açıklayalım onu?

<sup>31</sup>O benzeer hardal toomuna, ani, ekildiynän toprak içinä, taa küçük hepsi toomnardan er üstündä.

<sup>32</sup>Ama ekildiktän sora büüyey da olêr taa büyük hepsi eşilliklerdän. Onun dalları büüyey ölä, ki gök kuşları var nicä yuvalarını yapsınнар onun gölgesindä».

<sup>33</sup>İsus bunun gibi çok örneklän nasaat etti Allahın sözünü onnara, nekadar onnar annayabildilər.

<sup>34</sup>Lafetmârdi örneksiz. Sora, açan kalardı yalnız üürenicilerinän, hepsini açıklardı.

*İsus boranı uslandırêr*

<sup>35</sup>O günü avşamnen İsus dedi onnara: «Geçelim gölün öbür tarafına».

<sup>36</sup>Üürenicilär, salverip insanı, götürdülär Onu kayıklan, angısında O bulunurdu. Onunnan bilä vardı başka kayıklar da.

<sup>37</sup>Başladı esmää bir büyük boran, dalgalar fırladardı su kayık içinä, da kayık dolardı suylan.

<sup>38</sup>Ama İsus kayım geerisindä uyuyardı, yastık başı altında. Üürenicilär uyandırdılar Onu da dedilər: «Üüredici, ne Senin yok kasavetin, ani biz kaybeleriz?»

<sup>39</sup>O kalktı, azarladı lüzgeri da gölä dedi: «Sus, da işidilmesin sesin!» Lüzgär durdu da büyük usluluk oldu.

<sup>40</sup>Sora dedi üürenicilerinä: «Neçin ölä korkaksınız? Ne, sizdä taa yok mu inan?»

<sup>41</sup>Onnari bastı bir büyük korku. Biri-birinnän lafedärdilər: «Kimdir Bu, Angısını lüzgär hem dalgalar sesleerlär?»

*İsus koolêr fena duhları Gadarada*

**5** Onnar etiştirilär gölün öbür tarafına, Gadara\* erlerinä.

<sup>2</sup>Açan İsus indi kayık içindän, mezar laamnarından Ona karşı çıktı bir adam, tutulu fena duhtan.

<sup>3</sup>Bu adam yaşardı mezar laamnarı içindä. Kimsey artık onu sincirlälän dâ baalayamardı.

<sup>4</sup>Çok sıra baalarlılar onu sincirlälän hem bukaalarlan, ama sincirleri kopardı, bukaaları kırardı. Kimsey onu uslandıramardı.

<sup>5</sup>Herzaman, gecä-gündüz, mezar laamnarında hem bayırlar üstündä, baarardı hem taşlarlan kendi-kendini yaralardı.

<sup>6</sup>O uzaktan gördü İsusunu, kaçarak geldi da baş iiltti Onun önündä,

<sup>7</sup>baarak keskin seslän: «Neyin var Senin benimnän, İsus, Pek üüsek Allahın Oolu? Yalvarêrım Sana Allahın adınnan: zeetlämä beni!»

<sup>8</sup>Bölä dedi, zerä İsus sımarladı: «Fena duh, çık dışarı bu adamdan!»

<sup>9</sup>Sora sordu: «Nesoy senin adı?» O cevap etti: «Benim adım Legion\*, zerä biz çoklukuz».

<sup>10</sup>Pek yalvarmaa başladı İsusunu, koolamasın onnari oradan.

<sup>11</sup>Bayır yamacında bir büyük sürü domuz otlardı.

<sup>12</sup>Fena duhlar yalvardılar: «Brak bizi, girelim domuzlar içinä».

<sup>13</sup>İsus braktı, girsinnär. Fena duhlar çıktılar bu adamdan da girdilər domuzlar içinä. Bütün sürü hızlandı dik yamaçtan da atladı göl içinä. Yakın iki bin domuz buuldu göl içindä.

<sup>14</sup>Domuzçular kaçtılar da haberledilər kasabada hem dolay küülerdä. İnsan çıktı görsün, ne oldu.

<sup>15</sup>Geldilər İsusunu da gördülär fena duhtan tutulu adamı, angısının

içindä vardı bir legion fena duh, oturarak giyimni hem akli başında. Hepsini bir korku aldı.

<sup>16</sup>Onnar, kim bu oluşu gördülär, söledilär insana hepsini, ne oldu fena duhtan tutulu adamnan hem domuzlarlan.

<sup>17</sup>Ozaman insan başladı yalvarmaa, ki İsus gitsin onnarın erlerindän.

<sup>18</sup>Açan İsus girärdi kayık içinä, adam, ani öncä fena duhtan tutuluydu, yalvardı İsusunu, alsın onu Kendisinnän.

<sup>19</sup>Ama İsus kayıl olmadı da dedi: «Git evä da sölä kendikilerinä hepsini, ne Saabi yaptı sana hem nesoy acıdı seni».

<sup>20</sup>O gitti da başladı Dekapolistä sölemää hepsini, ne yaptı İsus ona. Hepsini şaşardı.

*Kız diriler, hasta karı alışêr*

<sup>21</sup>Açan İsus kayıklan karşı tarafa döndü, göl boyunda çok insan toplandı Onun dolayına.

<sup>22</sup>Geldi Ona sinagogadan bir önderci, adı İair. Görüp İsusunu, düştü Onun ayaklarına

<sup>23</sup>da pek yalvardı: «Benim kızım ölüm döşeendä. Yalvarêrım, gel da koy ellerini onun üstünä, ki saa olsun da yaşasın».

<sup>24</sup>İsus gitti onunnan. Onun ardına gidärdi çok insan da her taraftan sıkışardı.

<sup>25</sup>Orada vardı bir karı, ani oniki yıldan beeri zeetlenärdi kan akmasından.

<sup>26</sup>O çok savaşmıştı çok doftorların elindän, harcamıştı hepsini

\* 5:1 Gadara: taa geç tekstlerdä «Gerasa».

\* 5:9 Legion – 6000 asker.

varlığını, ama hiç fayda olmadı, buna karşı, hastalı olmuştı taa zor.

<sup>27</sup> O, işidip İsus için, yaklaştı geeridän, insan içindän, da diidi rubasına.

<sup>28</sup> Zerä düşünärdi: «Sade diisäm Onun rubalarına, alışacam».

<sup>29</sup> Ačan diidi, birdän kan akması durdu. O duydu, ani güüdesi alıřtı hastalıktan.

<sup>30</sup> İsus duydu, ani bir kuvet Ondan çıktı, döndü insana dooru da sordu: «Kim diidi Benim rubama?»

<sup>31</sup> Üürenicileri cevap ettilär: «Görmeersin mi, nicä insan her taraftan sıkıştırır? Sän dä sorërsın: „Kim diidi Bana?“»

<sup>32</sup> Ama O bakınardı dolaya, gör-sün deyni, kim diidi Ona.

<sup>33</sup> Bu karı korkudan titirärdi, zerä bilärdi, ne oldu onunnan. O yaklaştı da düştü Onun ayaklarına, sora annattı işin aslısını.

<sup>34</sup> İsus dedi ona: «Kızım! Senin inanin seni alıştırdı, git usluluklan da saa ol senin hastalıundan».

<sup>35</sup> İsus taa lafedärkän, evdän geldilär da sinagoga öndercisinä dedilär: «Kızın öldü, naafilä savaştırma Üürediciyi».

<sup>36</sup> İsus, esaba koymayarak bu lafları, dedi sinagoga öndercisinä: «Korkma, sade inan».

<sup>37</sup> O brakmadı, kimsey gitsin Onun ardına, salt Petriyi, İkovu hem İoanı, İkovun kardaşını.

<sup>38</sup> Gelip sinagoga öndercisinin evinä, gördü orada kalabalık, büük seslän aalamak hem sıralamak.

<sup>39</sup> Girip orayı, dedi onnara: «Neçin şamata yapërsınız hem aalëërsınız? Kız ölmedi, ama uyuyêr».

<sup>40</sup> Onnar gülmää aldılar Onu. Ama O uurattı hepsini dışarı, aldı kızın bobasını, anasını hem onnarı, kim Onunnandı, da girdi orayı, ne-redä kız yatarđı.

<sup>41</sup> İsus tuttu kızı elindän da dedi ona: «Talifä kumı», annaması: «Kız, deerim sana, kalk».

<sup>42</sup> Kız çabuk kalktı da başladı gezinmää. O oniki yaşındaydı. Hepsi görennär şaş-beş kaldı.

<sup>43</sup> İsus sıkıdan sımarladı onnara, kimseyä bunu sölämesinnär, sora dedi, versinnär kıza imää.

*İsus paasızlanêr  
Kendi memleketindä*

**6** İsus oradan gitti da geldi Kendi memleketinä. Üürenicilär gittilär Onun ardına.

<sup>2</sup> Cumertesi günü İsus başladı üüretmää sinagogada. Çoyu, ani seslärdilär Onu, şaşmaklan sorardılar: «Neredän hepsi bunnar var Onda? Nesoy aariflik verili Ona? Nesoy Onun ellerindän olêr bu kudretli işlär?»

<sup>3</sup> Diil mi O dülger, Mariyanın oolu, İakovun, İosifin, İudanın hem Simonun kardaşı? Diil mi Onun kız-kardaşları bizim aramızda?» Bu berterä İsus için şüpeyä düřtülär.

<sup>4</sup> İsus dedi onnara: «Bir dä prorok diil paasızlandırılmış ölä, nicä kendi memleketindä, kendi hısınarında hem kendi evindä».

<sup>5</sup> Yapamadı orada bir dä kudretli iş, sade nekadar birkaç hastayı, koyup ellerini, alıştırdı.

<sup>6</sup> O şaşardı onnarın inansızlına. Sora gitti dolay küülerä da orada üüredärdi.

<sup>7</sup> Çaarđı Kendinä oniki üürenicisini da başladı yollamaa ikişar-ikişar.

Verdi onnara zaabitlik fena duhların üstünä

<sup>8</sup> da sımarladı onnara: «Bişey almayın yol için, sopadan kaarä. Almayın ne ekmek, ne hiybä, ne dä para.

<sup>9</sup> Ayaklarınıza giyin sandali, sırtınıza giimeyin iki kat ruba».

<sup>10</sup> Sora dedi: «Angı evä gireceniz, o evdä kalın, oradan gidincä.

<sup>11</sup> Eer bir erdä insan sizi kabletmäreseydi eki seslämäreseydi, çıkıp oradan, artık tozları da ayaklarınızdan silkin, azar gibi onnara karşı. Dooru söleerim sizä: daava günündä Sodoma hem Gomorra-ya olacek taa ilin, nekadar o kasabaya».

<sup>12</sup> Onnar gittilär da nasaat ettilär, ani insan dönsün günahlarından Allaha.

<sup>13</sup> Çok fena duhları uurattılar hem çok hastaları alıştırdılar, yaalayıp zeytin yaayınnan.

*İoan Vaatizedicinin ölümü*

<sup>14</sup> Padişah İrod işitti İsus için, zerä Onun adı hererdä anılandı. Kimisi deyärdi: «İoan Vaatizedici ölüdän dirildi, onuştan yapabilir kudretli işlär».

<sup>15</sup> Başkaları deyärdilär: «O İliya», taa başkası deyärdi: «O bir prorok, evel vakıttan proroklardan biri gibi».

<sup>16</sup> Bunu sesleyip, İrod dedi: «Bu – İoan, angısının kafasını aldım. O dirildi ölüdän».

<sup>17</sup> Zerä İrod kendisi yolladıydı, tutsunnar da kapasınnar İoanı zıncana, İrodiadanın beterinä, angısı Filipin, İrodun kardaşının, karısıydı, ama İrod ona evlenmişti.

<sup>18</sup> İoan deyärdi ona: «Düşmeer yaşayasın senin kardaşının karısınnan».

<sup>19</sup> Onuştan İrodiada kin güdärdi İoana da bakardı öldürtmää onu, ama yoktu kolaylı.

<sup>20</sup> İrod korkardı İoandan, ama koruyardı onu, zerä bilärdi, ani o dooru hem ayoz bir adam. Onu seslärkän, hiç bilmärdi, ne yapsın, ama hep okadar mayıllıklan seslärdi onu.

<sup>21</sup> Bir uygun gün oldu, açan İrod kendi duumak günün yortusunda yaptı konuş öndercilerinä, asker zaabitlerinä hem Galileyadan büüklerä.

<sup>22</sup> İrodiadanın kızı girdi da oynadı. Beendirdi kendini İroda hem konaklara. Ozaman padişah dedi kıza: «İstä bendän, ne istäreseydin, da bän verecäm sana».

<sup>23</sup> Baalandı eminnän: «Ne dä istäreseydin bendän, verecäm sana, artık istäreseydin padişahlımın yarısını da».

<sup>24</sup> Kız çıktı dışarı da sordu kendi anasına: «Ne isteyim?» O cevap etti: «İstä İoan Vaatizedicinin kafasını».

<sup>25</sup> Kız çabuk gitti padişaha da dedi: «İsteerim, şindi veräsin bana bir çini içindä İoan Vaatizedicinin kafasını!»

<sup>26</sup> Padişah çok güçlendi, ama atılmaa istämedi, zerä emin ettiydi konakların önündä.

<sup>27</sup> Yolladı bir cellat asker da sımarladı, getirsin İoanın kafasını.

<sup>28</sup> Asker gitti da aldı İoanın kafasını, getirdi bir çini içindä da verdi kıza, kız da verdi kendi anasına.

<sup>29</sup> Açıan İoanın üürenicileri işittilär bunu, gelip, aldılar onun güüdesini da mezar içinä koydular.

*Beş bin adam doyurulêr*

<sup>30</sup> Apostollar döndülär geeri İisusa da annattılar Ona hepsini, ne yaptılar hem nicä üürettilər insanı.

<sup>31</sup> İisus dedi: «Gelin Benimnän bir sapa erä yalnız da dinnenin biraz». Zerä vardı çokluk, ani gelärdilär hem gidärdilär, da onnarın yoktu kolaylıkları artık ekmek isinnär.

<sup>32</sup> Gittilär kayıklan bir sapa erä, ki olsunnar yalnız.

<sup>33</sup> İnsan gördü onnarı gidärkän da tanıdı. Herbir kasabadan kaçtılar orayı yayan da etiştilər onnarın öneri sora.

<sup>34</sup> Açıan çıktı kayık içindän, İisus gördü çok insan. Canı acıdı onnara, zerä onnar nicä güdücsüz koyunardı. Başladı onnarı üüretmää her türlü işlär.

<sup>35</sup> Çünkü vakıt hayli geçmişti, üürenicilär yaklaştılar İisusa da dedilär: «Burası çol er, vakıt şindän sora geç.

<sup>36</sup> Kolver insanı, gitsinnär dolay küülerä hem kırdaki evlerä da satın alsınnar kendilerine bişey imää, /zerä yok ne isinnär/».

<sup>37</sup> «Siz verin onnara imää», – dedi İisus. Ama üürenicilär cevap ettilär: «Var mı nicä ikiüz dinarlan gidelim da satın alalım ekmek, ki doyurabilelim onnarı?»

<sup>38</sup> İisus sordu onnara: «Ya gidin da bakın, kaç ekmek sizdä var?» Annadıktan sora cevap ettilär: «Var beş ekmek hem iki balık».

<sup>39</sup> Ozaman sımarladı, oturtsunnar hepsini bölük-bölük eşil çimen üstünä.

<sup>40</sup> İnsan oturdu erä sıra-sıra ellışar hem üzär kişi bir sırada.

<sup>41</sup> İisus aldı beş ekmää hem iki balı, kaldırdı bakışını gökâ, iisözledi da kırıp ekmekleri, verdi üürenicilerine, ki onnar payetsinnär insana. İki balı da böldü hepsinä.

<sup>42</sup> Hepsi idi da doyundu.

<sup>43</sup> Topladılar oniki sepet, dolu ekmek parçasınnan hem ne balıklardan kaldıydı.

<sup>44</sup> Hepsi, kim idi, vardı beş bin adam.

*İisus gezer su üstündä*

<sup>45</sup> İisus çalıştırdı üürenicilerini, tez girsinnär kayık içinä da önü sora geçsinnär gölün öbür tarafına, Vifsaida kasabasına. Bu vakıt Kendisi lääzımdı salversin insanı.

<sup>46</sup> Açıan söledi insana «kal saalıcaklan», gitti bir bayır üstünä, ki dua etsin.

<sup>47</sup> Açıan avşam oldu, kayık gölün ortasındaıydı, ama İisus yalnız bulunardı kenarda.

<sup>48</sup> Gördü, ani onnar savaşêrlar kürek çekeräk, zerä lüzgär karşı esärdi. Onuştan gecenin dördüncü bekçiliündä\* İisus geldi onnara, gideräk su üstündä, da geçmää istedi onnarın yanından.

<sup>49</sup> Onnar, görüp Onu gideräk su üstündä, Onu bir tılsım sandılar da keskin seslän baardılar.

<sup>50</sup> Zerä hepsi, görüp Onu, korktular. Ozaman İisus dedi onnara: «Uslanın, bu Bänim, korkmayın!»

<sup>51</sup> Sora, gelip onnara, pindi kayık içinä, da lüzgär durgundu. Onnar sarp çok şaştılar.

<sup>52</sup> Çünkü ürekleri uyvaşıktı, onnar annamadıydılar ekmeklärän meraklı işi.

*Gennisaret erindä*

<sup>53</sup> Suyu geçtiynän, onnar etiştilər kenara, Gennisaret erinä.

<sup>54</sup> Açıan çıktılar kayık içindän, kenarda insan hemen tanıdı İisusu.

<sup>55</sup> Kaçtılar hepsi dolay erlerä da hererdä, neredä işittilär Onun için, başladılar getirmää yataklar üstündä hastaları orayı, neredä O bulunurdu.

<sup>56</sup> Angı kasabalara, küülerä hem kırdaki evlerä girärdi İisus, hererdä çıkarırdılar meydannara hastaları da yalvarardılar, braksın, ki diisinnär baarlem Onun rubasına. Hepsi, kim Ona diiyärdi, alışıardı.

*İhtärlärin adetleri*

**7** Fariseylär hem birkaç bilgiç, gelmä İerusalimdän, toplandılar İisusun dolayına.

<sup>2</sup> Onnar gördülär üürenicileri iyärkän diil pak\*, başka laflan, yıkanmadık ellän.

<sup>3</sup> Fariseylär hem hepsi iudeylär, ihtärlärin adetlerine görä, imeerlär, islää yıkamayınca ellerini.

<sup>4</sup> Gelip panayırdan, imeerlär, yıkamayınca ellerini. Hem çok başka adetlär tamannêrlar, nicä: çölmek, küp, bakır hem pat yıkamakları.

<sup>5</sup> Fariseylär hem bilgiçlär sordular İisusa: «Neçin senin üürenicile-

rin tutmêrlar ihtärlärin adetlerini da iyerlär yıkanmadık ellän?»

<sup>6</sup> İisus cevap etti onnara: «İki-üzlülär! Dooru prorokluk etti sizin için İsaye, nicä var yazılı: „Bu insan ikramnêr Beni sade aazınnan, ama üreklerinnän uzak Bendän durêr.

<sup>7</sup> Naafilä Bana baş iilderlär, zerä adam sımarlamaklarını üüredelär, sansınnar ani Allahın üüretmekleri“.

<sup>8</sup> Siz braktınız Allahın sımarlamasını da tutêrsınız adetleri, ani erleştirildi insandan, /nicä küp hem çölmek yıkamakları, hem yapêrsınız çok başka işlär bunnara benzär/».

<sup>9</sup> Sora dedi onnara: «Ne kolay atilêrsınız Allahın sımarlamasından, ki erleştirisiniz kendi adetlerinizi!

<sup>10</sup> Moisey dedi: „İkramna bobanı hem ananı“ hem: „Kim bobasını eki anasını kötüleyecek, ölümnän cezalı olsun“.

<sup>11</sup> Ama siz deersiniz: „Kim deer bobasına eki anasına: Ne lääzımdı sana vereyim, şindi korvan (annaması baaşış Allaha)“,

<sup>12</sup> onu brakmêersiniz, yardım etsin kendi bobasına yada anasına.

<sup>13</sup> Butürlü paasızlandırdınız Allahın sözünü kendi adetinizlän. Hem yapêrsınız çok taa başka işlär buna benzär!»

<sup>14</sup> Sonda enidän topladı insanı dolayına da dedi: «Hepsiniz sesleyin da annayın Beni.

<sup>15</sup> Ne girer adam içinä dışandan, yok nasıl mındarlasın onu,

\* 6:48 Sabaa karşı saat 3-6.

\* 7:2 Diil pak – iudey dinin adetlerine görä.

ama ne çıkêr adamdan, o mindarlêêr adamı.

<sup>16</sup>Kimin var kulaa işitmää deyni, ko işitsin!/>»

<sup>17</sup>Brakıp insanı, açan girdi bir ev içinä, üürenicileri yalvardılar, annatsın bu örnää.

<sup>18</sup>O dedi: «Ne, siz dâ mi ölä aar kafalıysınız? Annamêêrsınız mı, ani ne girer adam içinä, yok nasıl mindarlasın onu?»

<sup>19</sup>Zerä o girmeer üreenä, ama karnına, sora dışarı uuraldılêr.

<sup>20</sup>Sora dedi: «Ne çıkêr adamdan, o mindarlêêr adamı.

<sup>21</sup>Zerä adamın içindän, üreen-dän, çıkêr fena neetlêr, orospuluk, hayırsızlık, öldürmêk,

<sup>22</sup>hırsızlık, tamahlık, fenalık, şalvirlik, utanç işlêr, kıskançlık, kötülêmäk, şişkinnik, akılsızlık.

<sup>23</sup>Hepsi bu fena işlêr çıkêrlar içyandan da mindarlêêrlar adamı».

#### *Siriya-finikiyalı karının inanı*

<sup>24</sup>İsus gitti oradan Tir /hem Sidon/ kasabasının tarafına. Girdi bir evä da istämärdi, kimsey bilsin bunu. Ama saklanamadı.

<sup>25</sup>Çok geçmedi, bir karı, angı-sının kızı fena duhtan tutulmuştu, işiti İsus için da, gelip Ona, düştü Onun ayaklarına.

<sup>26</sup>Bu karı urumca lafedärdi, ama kendisi Siriya-finikiyalıydı. O yalvarardı, çıkarsın fena duhu onun kızından.

<sup>27</sup>İsus dedi: «Brak, ilkin doyun-sun uşaklar, zerä diil islää almaa ekmää uşaklardan da atmaa köpek-lerä».

<sup>28</sup>«Ölä, Saabi, – cuvap etti bu karı. – Ama köpeklêr dâ iyerlêr kı-

rıntıları, ani düşer uşakların sofrasından».

<sup>29</sup>Ozaman İsus dedi: «Çünkü bölä cuvap ettin, şindi git, fena duh çıktı senin kızından».

<sup>30</sup>Karı, açan etişti evä, buldu uşaa patta yatarkan. Fena duh çıkmıştı ondan.

#### *Saar hem muttu adam alıştırulêr*

<sup>31</sup>İsus ayırıldı Tir erlerindän, enidän gitti Sidon aşırı Dekapolis erlerin ortasından Galileya gölünä.

<sup>32</sup>Getirdilêr Ona bir saar, angısı zor lafedärdi, da yalvardılar, koysun elini onun üstünä.

<sup>33</sup>İsus aldı onu bir tarafa insandan, koydu parmaklarını adamın kulaklarına da, tükürüp, diidi onun dilinä.

<sup>34</sup>Kaldırdı bakışını gökâ, derindän soludu da dedi: «Effata», annaması «Açıl».

<sup>35</sup>Birdän açıldı kulakları hem çözüldü dilin düünükleri, da o lafetti açık.

<sup>36</sup>İsus sınırladı onnara, kimseyä sölämesinnêr, ama nekadar sıkı sınırlardı, okadar taa çok dandana edärdilêr.

<sup>37</sup>Onnar pek çok şaşardılar da deyärdilêr: «Hepsi, ne yapêr, – islää. Artık saarlara da işitmêk verer, mutuların da dillerini çözer».

#### *Dört bin adam doyurulêr*

**8** Bir günü, açan genä toplandı çok insan, da yoktu ne isinnêr, İsus çaardı üürenicileri da dedi onnara:

<sup>2</sup>«Canım acıyêr bu insana, zerä üç gün durêrlar yanımda, da yok ne isinnêr.

<sup>3</sup>Eer brakarsam, aaç gitsinnêr evä, yolda bayılaceklar, zerä kimileri uzaktan geldi».

<sup>4</sup>Üürenicileri Ona cuvap ettilêr: «Neredän var nicä almaa bu çol erdä okadar ekmek, ki doyurmaa onnari?»

<sup>5</sup>«Kaç ekmeeniz var?» – sordu İsus. «Edi», – cuvap etti onnar.

<sup>6</sup>Ozaman İsus sınırladı insana, otursunnar erä. Aldı edi ekmää, şükür etti Allaha da, kırıp, verdi üürenicilerinä, payetsinnêr. Onnar payettilêr insana.

<sup>7</sup>Vardı onnarda birkaç balıcağ da. İsus, iisözleyip, sınırladı, payetsinnêr onnari da insana.

<sup>8</sup>İdilêr da doydular. Sora topladılar edi sepet, dolu imäk parçasınan.

<sup>9</sup>Vardı yakın dört bin kişi. Bundan sora İsus onnari brakıtı gitsinnêr.

<sup>10</sup>İsus girdi üürenicilerinän barabar kayık içinä da gitti Dalmanufa erlerinä.

#### *Nışan isteerlêr*

<sup>11</sup>Hemen geldi fariseylêr da başladılar çekişmää İsusua, ki denesinnêr Onu. İstärdilêr Ondan bir nışan göktän.

<sup>12</sup>İsus derindän soludu da dedi onnara: «Neçin bu boy insan isteer bir nışan? Dooru söleerim sizä, ani bu insana nışan verilmeyecek».

<sup>13</sup>Sora brakıtı onnari da enidän girdi kayık içinä, geçsin deyni gölün öbür tarafına.

#### *Fariseylerin hem İrodun mayası*

<sup>14</sup>Ozaman üürenicilêr ekmek almaa unutmıştular. Kayık içindä onnarda vardı sade bir ekmek.

<sup>15</sup>İsus haberledi onnari, deyip: «Bakın, korunun fariseylerin hem İrodun mayasından!»

<sup>16</sup>Üürenicilêr biri-birinnän lafedärdilêr: «Onuştan deer, zerä yok ekmeemiz».

<sup>17</sup>İsus, bunu bileräk, dedi onnara: «Neçin lafedersiniz, ani yok ekmeeniz? Hep taa aklınız ermeer mi, annamêêrsınız mı? Hep taa uyvaşık ürekleriniz?»

<sup>18</sup>Var gözleriniz, da görmeersiniz mi? Var kulaklarınız, da işitmeersiniz mi? Ne, hiç mi aklınıza getirmeersiniz,

<sup>19</sup>açan beş ekmää payettim beş bin kişiyä, kaç sepet, dolu imäk parçasınan, topladınız?» «Oniki», – cuvap etti onnar.

<sup>20</sup>«Hem açan payettim edi ekmää dört bin kişiyä, kaç sepet, dolu imäk parçasınan, topladınız?» «Edi», – cuvap etti onnar.

<sup>21</sup>Sora sordu onnara: «Hep taa annamêêrsınız mı?»

#### *Vifsaida kasabasından hasta*

<sup>22</sup>Açan geldilêr Vifsaida kasabasına, getirdilêr İsusua bir köör, da yalvardılar diisin ona.

<sup>23</sup>İsus aldı köör adamı elindän da çıkardı onu onnarın küüyündän bir tarafa. Sora tükürdü onun gözlerinä, koydu ellerini onun üstünä da sordu: «Görersin mi bişey?»

<sup>24</sup>O baktı yukarı da dedi: «Görem insanı gezeräk, onnar görüner aaçlar gibi».

<sup>25</sup>İsus enidän koydu ellerini onun gözlerinä. Adam gözlerini açtı da baktı. Gözleri alışmıştı, hepsini açık görürdi.

<sup>26</sup>Sora İsus yolladı onu evä da dedi: «Girmä küü içinä /hem kimseyä bişey sölämä küüdä».

### *Petrinin şaatlu İsus için*

<sup>27</sup>İsus gitti üürenicilerinnän barabar Filip Kesariyasının küülerinä. Yolda İsus koydu onnara bir soruş: «Ne deer insan, Kimim Bän?»

<sup>28</sup>Onnar cuvap ettilär: «Kimisi deer, ani Sän – İoan Vaatizedici, başkası – prorok İliya, taa başkası – proroklardan birisi».

<sup>29</sup>«Ama siz ne deersiniz, kimim Bän?» – sordu İsus. «Sänsin Hristos», – cuvap etti Petri.

<sup>30</sup>İsus sıkıdan sınırladı, Onun için kimseyä sölämesinnär.

### *İsus haberleer ölümünü hem dirilmesini*

<sup>31</sup>Sora başladı onnara sölemää, ani Adam Oolu läüzim çok zeetlensin, sıbidılmış olsun aksakallardan, büyük popazlardan, bilgiçlerdän, öldürülsün da üç gündän sora dirilsin.

<sup>32</sup>Bunnarı açık söledi. Petri aldı Onu bir tarafa da başladı takazalamaa.

<sup>33</sup>İsus döndü, bakarak üürenicilerinä, azarladı Petriyi da dedi: «Uzaklan Bendän, şeytan! Zerä senin neetlerin diil Allahtan, ama adamdan».

### *Nesoy izleyelim İsusunu?*

<sup>34</sup>Sora İsus topladı insanı hem üürenicilerini da dedi: «Kim isteer gelsin Benim ardıma, atılsın kendikendindän, alsın stavrozunu da Beni izlesin.

<sup>35</sup>Zerä kim isteer kurtarmaa kendi yaşamasını, kaybedecek onu. Ama kim kaybedecek yaşamasını Benim için hem İ Haber için, o yaşamasını kurtaracak.

<sup>36</sup>Zerä ne fayda olacek adama, kazansın bütün dünneyi, ama kendi yaşamasını kaybetsin?

<sup>37</sup>Neylän var nasıl adam diıştır sin kendi yaşamasını?

<sup>38</sup>Eer birkimsey utanarsa Bendän hem Benim sözlerimdän bu orospu hem günahker boy insanın önündä, ondan utanacek Adam Oolu da, açan gelecek Bobasının metinniindä ayoz angillerinnän barabar».

**9** O dedi onnara: «Dooru söleirim sizä, ani kimisi burada durannardan ölmeyecek, görmeyincä Allahın Padişahlını kudretliklän geleräk».

### *İsus peydalanêr metinniktä*

<sup>2</sup>Altı gündän sora İsus aldı Petriyi, İakovu hem İoanı da salt onnarı pindirdi bir üüsek bayır üstünä. Orada İsusun görünüşü diшти onnarın gözleri önündä.

<sup>3</sup>Onun rubaları oldular ak-yalabık, kaar gibi. Yoktur kolay bu erdä bir çamaşırcı bölä biyazladabilsin.

<sup>4</sup>Onnara peydalandı İliya hem Moisey, lafa durarak İsuslan.

<sup>5</sup>Petri dedi İsusla: «Üüredici, ii, ki buradayız. Yapalım üç bordey:

bir Sana, bir Moiseyä, bir dä İliya-ya».

<sup>6</sup>Başka bilmärdi ne lafetsin, zerä korktuydular.

<sup>7</sup>Geldi bir bulut da gölgesinnän kapladı onnarı. Bulut içindän işidildi bir ses, angısı deyärdi: «Budur Benim sevgili Oolum, Onu sesleyin!»

<sup>8</sup>Üürenicilär birdän baktılar dolaya, başka kimseyi görmedilär, İsuslan kaarä.

<sup>9</sup>Açan inärdilär bayır üstündän, İsus sınırladı, sölämesinnär kimseyä, ne gördülär, Adam Oolu dirilmeyincä ölüdän.

<sup>10</sup>Onnar bu sınırlamayı tamanadılar, ama biri-birinä sordular: «Nesoy annamaa „dirilmeyincä ölüdän“?»

<sup>11</sup>Sora İsusla sordular: «Neçin bilgiçler deerler, ani ilkin läüzim gelsin İliya?»

<sup>12</sup>İsus onnara cuvap etti: «Hakına, ani İliya ilkin gelecek da erleştirecek hepsini. Ama nasıl yazılı Adam Oolu için, ki läüzim çok zeetlensin hem paasızlandırılmış olsun?»

<sup>13</sup>Ama söleirim sizä, ani İliya şindän sora geldi, onunnan yaptılar ne istedilär, nicä onun için vardı yazılı».

### *Çocuk fena duhtan kurtulêr*

<sup>14</sup>Açan etiştilər öbür üürenicilerä, gördülär çok insan onnarın dolayında hem bilgiçleri, angıları çekişärdilär onnarlan.

<sup>15</sup>Açan insannar gördülär İsusla, şaştılar da kaçarak karşı çıktılar, selämmesinnär Onu.

<sup>16</sup>O sordu onnara: «Ne dartışêrsınız onnarlan?»

<sup>17</sup>Birisi insan içindän cuvap etti: «Üüredici, getirdim Sana oolumu, angısı tutulu bir mutuluk duhdan.

<sup>18</sup>Neredä onu tutêr, urêr erä, da çocuun aazından köpük çıkêr, o dişlerini gıcırdadêr da kaskatı kalêr. Yalvardım, Senin üürenicilerin çıkarsınnar fena duhu, ama çıkaramadılar».

<sup>19</sup>«İnansız senselä! – dedi İsus. – Nekadar vakıt taa sizinnän olacam? Nekadar vakıt dayanacam sizä? Getirin onu Bana».

<sup>20</sup>Getirdilär onu İsusla. Açan duh gördü İsusla, hemen kuvetlän sarsaladı çocu. Çocuk düştü erä da yuvarlanardı, köpük aazında.

<sup>21</sup>İsus sordu onun bobasına: «Nezamandan bölä olêr?» «Küçük-lüündän, – cuvap etti o. –

<sup>22</sup>Çok sıra duh atêr onu ateşä hem su içinä, öldürsün deyni. Eer yapabilirseydin bişey, acı da yarıdım et bizä!»

<sup>23</sup>İsus cuvap etti: «Yapabilirseydin mi? Hepsı var nicä olsun onnar için, kim inanêr».

<sup>24</sup>Ozaman çocuun bobası baardı /yaşlan gözlerindä/: «İnanêrım, Saabi, yardım et bana, enseyim inansızlımı!»

<sup>25</sup>Açan İsus gördü, ani insan kaçışıp-toplaşêr, azarladı fena duhu da dedi: «Mutu hem saar duh, Bän sınırlêrım sana: çık dışarı bu çocuktan da başka girmä ona».

<sup>26</sup>Fena duh, baarak hem kuvetlän sarsalayarak çocu, çıktı. Çocuk oldu ölü gibi, da çoyu sandı, ani öldü.

<sup>27</sup>Ama İsus, tutup elindän, kaldırdı onu, da o kalktı ayakça.



<sup>28</sup> İsus, açan girdi içeri, üürenicileri yalnızkan sordular Ona: «Neçin biz çıkaramadık fena duhu?»

<sup>29</sup> «Bu soylar uuradilêrlar sade duaylan /hem oruçlan/, – cevap etti İsus.

*İsus enidän haberleer ölümünü hem dirilmesini*

<sup>30</sup> Çıkıp oradan, geçtilär Galileyadan. İsus istämärdi, kimsey bilsin bunu.

<sup>31</sup> Zerä, üüredip üürenicilerini, deyärdi onnara: «Adam Oolu verilecek insanın elinä. Onu öldürecekler, ama üç gündän sora dirilecek».

<sup>32</sup> Ama üürenicileri annamardılar bu lafları, sormaa da korkardılar.

*Kim en büyük?*

<sup>33</sup> Geldilär Kapernaum kasabasına, da açan İsus girdi içeri, sordu onnara: «Ne iş için lafedärdiniz biribirinizlän yolda?»

<sup>34</sup> Onnar susardılar, zerä yolda çekiştiydilär, angısı en büyük olacak.

<sup>35</sup> Ozaman İsus oturdu, topladı onikisini da dedi onnara: «Eer birkimsey istärseydi olsun ilk, läüzüm olsun en bitki hem hepsinä izmetçi!»

<sup>36</sup> Aldı bir uşak, koydu onnarın arasına, kucaklayıp onu, dedi:

<sup>37</sup> «Kim kableder birisini bu uşaklardan Benim adıma, o Beni kableder. Kim dä kableder Beni, kableder diil Beni, ama Onu, Kim Beni yolladı».

*Kim diil karşı bizä, o bizimnän*

<sup>38</sup> İoan dedi İsus: «Üüredici, biz gördük bir adam, ani uuradardı fena

duhları Senin adına, da durguttuk onu, zerä o gezmeer bizimnän».

<sup>39</sup> «Durgutmayın, zerä kim yapêr kudretli işlär Benim adıma, yok nasıl tez başlasın Beni kötümää, – dedi İsus. –

<sup>40</sup> Kim diil karşı sizä, o sizinnän.

<sup>41</sup> Hem kim /Benim adıma/ verecek bir çölmek su sizä, zerä siz Hristozun üürenicileriysiniz, dooru söleerim sizä, ani ödeksiz kalmayacak.

*Günaha düşürmeyin başkasını*

<sup>42</sup> Ama birkimsey günaha düşürärsä birini bu küçüklerdän, ani Bana inanêrlar, ona taa islää, baalasınnar boynusuna bir büyük dermen taşı da atsınnar deniz içinä.

<sup>43</sup> Eer elin seni günaha düşürärsä, kes onu. Taa islää, çolak ömürä giräsin, nekadar iki ellän cendemä giräsin, süünmüz ateşä,

<sup>44</sup> neredä onnarın kurtları ölmeelär, hem ateş süünmeer/.

<sup>45</sup> Eer ayaan seni günaha düşürärsä, kes onu. Taa islää, bir ayaklan ömürä giräsin, nekadar iki ayaklan cendemä atılasın, /süünmüz ateşä,

<sup>46</sup> neredä onnarın kurtları ölmeelär, hem ateş süünmeer/.

<sup>47</sup> Eer gözün seni günaha düşürärsä, çıkar onu. Taa islää sana, giräsin bir gözlän Allahın Padişahlına, nekadar iki gözlän atılasın cendemä,

<sup>48</sup> neredä onnarın kurtları ölmeelär, hem ateş süünmeer.

<sup>49</sup> Herbir adamın üstünä ateş döküler, /nicä kurbanın üstünä tuz döküler/.

<sup>50</sup> Tuz iidir, ama eer tuz dadını kaybedärsedydi, nasıl onu enidän

tuzlu yapasınız? Sizdä tuz olsun, hem barışmakta yaşayın».

*Düşer mi, karı-koca ayırılısınnar?*

**10** İsus gitti oradan da geldi İudeya erlerinä, İordanın öbür tarafına. İnsan genä toplandı Onun dolayına. O alışmasına görä başladı enidän üüretmää onnarı.

<sup>2</sup> Geldilär fariseylär da, deneyip Onu, sordular: «Düşer mi, adam ayırılısın kendi karısından?»

<sup>3</sup> İsus sordu onnara: «Ne sizä Moisey sımarladı?»

<sup>4</sup> Onnar dedilär: «Moisey braktı, koca yazsın ayırılmak kiyadı da ayırılısın karısından».

<sup>5</sup> İsus cevap etti onnara: «Sizin inatlıınız beterinä Moisey yazılarında verdi sizä bu sımarlamayı.

<sup>6</sup> Ama dünneyn kurulmasından „Allah yarattı insanları, olsunnar adam hem karı.

<sup>7</sup> Onuştan brakacak adam bobasını hem anasını

<sup>8</sup> da birleşecek karısının. İki bir güüdä olacak“. Butakım olaceklar diil iki, ama bir güüdä.

<sup>9</sup> Ölä ki, ne Allah birleştirdi, insan onu ayırmasın».

<sup>10</sup> İçerdä üürenicilär enidän sordular Ona hep bunun için.

<sup>11</sup> O dedi onnara: «Kim ayırılêr karısından da evlener başkasına, orospuluk yapêr.

<sup>12</sup> Hem her karı, ani brakêr kocasını da evlener başka adama, orospuluk yapêr».

*İsus iisözleer uşakları*

<sup>13</sup> Getirärdilär İsus: uşakları, ki diisin onnara, ama üürenicilär azarladılar onnarı.

<sup>14</sup> İsus, görüp bunu, üfkeleni dedi üürenicilerinä: «Brakın uşakları, gelsinnär Bana, da durgutmayın onnarı, zerä Allahın Padişahlı onnarın gibileri için.

<sup>15</sup> Dooru söleerim sizä: kim kabletmeyecek Allahın Padişahlını bir uşak gibi, o orayı hiç girämeyecek».

<sup>16</sup> Sora kucakladı uşakları, koydu ellerini onnarın üstünä da iisözledi.

*Zenginnik hem diveç yaşamak*

<sup>17</sup> Açan İsus yollandı yola gitmää, hızlı geldi bir adam, diz çöktü Onun önündä da sordu: «İ Üüredici, ne yapayım, ki diveç yaşamak edeneyim?»

<sup>18</sup> «Neçin deersin Bana „ii“? Kimsey diil ii, salt bir Allah, – cevap etti İsus. –

<sup>19</sup> Bilersin sımarlamaları: „Oros-puluk yapmayasın, öldürmeyäsin, çalmayasın, yalancı şaat olmayasın, aldatmayasın, bobanı-ananı ikram-nayasın“».

<sup>20</sup> O cevap etti: «Üüredici, hepsi bunnarı tamannadım taa gençliimdän».

<sup>21</sup> İsus baktı uz onun gözlerinä, sevdi onu da dedi: «Sana etişmeer salt bir iş. Git da sat, neyin var, payet fukaaralara, da olacak haznan göktä. Sora gel, /al stavrozunu/ da izlä Beni».

<sup>22</sup> O, işidip bu lafları, gücenik gitti, zerä çok zenginnii vardı.

<sup>23</sup> İsus baktı dolaya da dedi üürenicilerinä: «Nekadar zor Allahın Padişahlına girsin onnar, kimin var zenginnii!»

<sup>24</sup> Üürenicilär şaş-beş kaldılar Onun sözlerindän. İsus enidän lafetti da

dedi: «Uşaklar, nekadar zor Allahın Padişahlına girsin /onnar, kim umudunu koyêr zenginnäa/!

<sup>25</sup>Taa ilin bir devâ iinenin kulaandan geçsin, nekadar bir zengin adam Allahın Padişahlına girsin».

<sup>26</sup>Üürenicilär pek çok şaştilar da biri-birinä dedilär: «Ozaman kim kurtulabilir?»

<sup>27</sup>İsus baktı uz onnarın gözle rinä da dedi: «Bu insana olmaz, ama diil Allaha, zerä Allaha hepsi olur».

<sup>28</sup>Petri lafetmäâ başladı da Ona dedi: «Tä, biz braktık hepsini da geldik Senin ardına».

<sup>29</sup>İsus cevap etti: «Dooru söleerim sizä: hepsi, kim braktı evini, kardaşlarını, kızkardaşlarını, anasını, bobasını, /karısını,/ uşaklarını eki merasını Benim için hem İi Haber için,

<sup>30</sup>o kabledecek şindi, bu ömürdä, üz katna taa çok ev, kardaş, kızkardaş, ana, uşak, tarla, koolamaklar lan bilä, ama gelän ömürdä kabledecek diveç yaşamak.

<sup>31</sup>Ama çoyu ilk olannardan bitki olacak, çoyu da bitkilerdän ilk olacak».

*İsus üçüncü sıra haberleer ölümünü hem dirilmesini*

<sup>32</sup>Açan onnar yolda İerusalimä dooru gidärdilär, İsus onnarın önü sora gidärdi. Üürenicilär titsinärdilär, Onun ardına gidennär korkardılar. İsus, enidän alıp bir tarafa oniki üürenicisini, başladı onnara sölemäâ, ne olacak Onunnan:

<sup>33</sup>«Tä, biz gideriz İerusalimä. Adam Oolu verilecek büyük popazla-

rın hem bilgicilerin elinä. Onu ölümä daava edeceklär da yabancıların elinä vereceklär.

<sup>34</sup>Onu gülmäâ alacaklar, kamçıylan düüyeceklär, tükürecekler üzünä da öldürecekler, ama O üç gündän sora dirilecek».

*Zevedeyin oollarının istemesi*

<sup>35</sup>Yaklaşêr Zevedeyin oolları İakov hem İoan da deerlär Ona: «Üüredici, biz isteeriz, yapasın, ne biz Sana yalvaracez».

<sup>36</sup>O sordu onnara: «Ne isteersiniz, yapayım sizin için?»

<sup>37</sup>Onnar dedilär: «İzin ver, ani oturalım Seninnän, birimiz saa tarafında, birimiz dä sol tarafında, açan Sän metinniktä olacan».

<sup>38</sup>İsus cevap etti onnara: «Bilmeersiniz, ne isteersiniz. Var mı nicä siz içäsiniz o çölmektän, ani Bän içerim, eki vaatiz olasınız o vaatizliklän, ani Bän olêrim?»

<sup>39</sup>Onnar cevap ettilär: «Var nicä». İsus dedi onnara: «İçeceniz o çölmektän, ani Bän içerim, hem vaatiz olacınız o vaatizliklän, ani Bän olêrim.

<sup>40</sup>Ama Bendän tutunmêêr, izin vereyim oturmaa saa eki sol tarafında. Bu verilecek onnara, kimä hazırlanmış».

<sup>41</sup>Kalan on üürenici, işidip bunu, üfkelendilär İakova hem İoana.

<sup>42</sup>İsus çaardı onnarı da dedi: «Bilersiniz, ani kim sayılêr milletlerin öndercileri, onnar çorbacılık ederlär insan üstünä hem büyükleri zaabitlik ederlär.

<sup>43</sup>Ama sizin aranızda bölä olmasın. Kim sizdän isteer büyük olsun, o izmetkär olsun kalanına.

<sup>44</sup>Kim sizdän isteer ilk olsun, o çirak olsun hepsinä.

<sup>45</sup>Zerä Adam Oolu gelmedi, ki Ona izmet etsinnär, ama Kendi izmet etsin insana hem versin yaşamasını çoyun erinä, ki kurtarabilsin onnarı».

*Köör Vartimey*

<sup>46</sup>Geldilär İerihon kasabasına. Açan İsus çıkardı İerihon kasabasından üürenicilerinnän hem çok insannan, Timeyin oolu, Vartimey, köör dilenci, oturardı yol boyunda.

<sup>47</sup>O işitti, ani Nazaretli İsus oradan geçer, da başladı baarmaa: «İsus, Davidin Oolu, acı beni!»

<sup>48</sup>Çoyu takazalardı onu, sussun deyni, ama o taa pek baarardı: «Davidin Oolu, acı beni!»

<sup>49</sup>İsus durgundu da dedi: «Çaarın onu». Çaadılar köör adamı da dedilär: «Kalk da girgin ol, O seni çaarêr».

<sup>50</sup>O sıbıttı üstünkü rubasını, kalıkı-atladı da geldi İsusna.

<sup>51</sup>İsus sordu: «Ne isteersin, yapayım sana?» «Ravvuni\*, görmäk edeneyim», – cevap etti bu köör adam.

<sup>52</sup>Ozaman İsus dedi ona: «Var nasıl gidäsin, senin inanın seni kurtardı». Çabuk köör adam başladı görmäâ da gitti yol boyunca İsusun ardına.

*İsus girer İerusalimä*

**11** Açan yaklaştılar İerusalimä, Viffagiya hem Vifaniya küülerinä, ani Zeytin bayırın yanında,

İsus yolladı ikisini üürenicilerindän

<sup>2</sup>da dedi onnara: «Gidin öndeki küüyä. Açan gireceniz küü içinä, hemen bulacınız bir eşecik baalı, angısına taa kimsey atlı pinmedi. Çözün onu da getirin Bana.

<sup>3</sup>Eer birkimsey sorarsaydı: „Neçin bunu yapêrsiniz?“ – cevap edin: „O läüzım Saabiya, sora hemen geeri yollayacak“».

<sup>4</sup>Üürenicilär gittilär, buldular eşecii, baalı sokakta, bir evin dışanda tokat yanında, da çözdülär onu.

<sup>5</sup>Kimisi orada durannardan dedilär: «Ne yapêrsiniz, neçin eşää çözersiniz?»

<sup>6</sup>Onnar cevap ettilär, nicä İsus üüretti, da onnarı braktılar.

<sup>7</sup>İsusna eşecii getirdilär, kendi üstünkü rubalarını üstünä döşedilär, da İsus atlı pindi.

<sup>8</sup>Çoyu insandan rubalarını yol üstünä döşärdilär, başkaları dalları serärdilär, ani kırdı aaçlardan kesärdilär.

<sup>9</sup>İsusun önündä hem ardında gidennär baarardılar: «Osanna\*\*! İisözlennmiş olsun Saabinin adına Gelän!

<sup>10</sup>İisözlensin bobamızın, Davidin padişahlı, ani geler /Saabinin adına/! Osanna üüsek göklerde!»

<sup>11</sup>İsus girdi İerusalimdeki Ayoz bina içinä, baktı dolaya, ama çünkü vakit geçti, döndü onikisinnän Vifaniya küüyünä.

*Meyvasız incir fidanı*

<sup>12</sup>İkinci günü, açan onnar çıktılar Vifaniyadan, İsus acıktı.

\* 10:51 Ravvuni – arameycä annaması «Üüredici». \*\* 11:9 Osanna – selännemäk lafi, annaması «şindi kurtar».

<sup>13</sup>O gördü yırıktan bir yapraklı incir fidanı. Gitti, baksın, var mı meyvası, ama yaklaştıyınan, yaprak-tan kaarâ bişey bulmadı, zerâ diildi meyva vakıdı.

<sup>14</sup>Ozaman İsus dedi: «Büündän ötäâ hiç kimsey imesin sendän meyva». Onun üürenicileri işittilär bunu.

### *İsus paklêêr Ayoz binayı*

<sup>15</sup>Açan etiştilär İerusalimä, İsus girdi Ayoz bina auluna da başladı koolamaa oradan onnarı, kim satar-dı hem alardı, devirdi para diıştiren-nerin masalarını hem guguş satan-narın skemnelerini.

<sup>16</sup>Kimseyi brakmardı, bişey ge-çirsin Ayoz binanın aulu içindän.

<sup>17</sup>Üüredip, deyärdi insana: «Diil mi yazılı: „Benim evimä denecek dua evi hepsi milletläär için“, ama siz çevirdiniz onu haydut ininä».

<sup>18</sup>Açan işittilär büyük popazlar hem bilgiçläär bunu, bakardılar, ne-soy öldüräbilsinnär Onu, ama korkardılar Ondan, zerâ Onun üüretme-sinä şaşardı hepsi insan.

<sup>19</sup>Açan avşam oldu, İsus hem üürenicileri kasabadan çıktılar.

### *İncir fidanı kurudu*

<sup>20</sup>Sabaalän, incir fidanın yanın-dan geçärkän, üürenicilär gördülär, ani fidan kurumuş kökündän.

<sup>21</sup>Petri aklına getirdi da dedi: «Üüredici, ya bak, incir fidanı, ani betvaladın, kurumuş».

<sup>22</sup>İsus cuvap etti onnara: «Olsun sizdä inan Allaha.

<sup>23</sup>Dooru söleerim sizä, eer bir-kimsey bu bayıra deyärseydi: „Kalk da atıl deniz içinä“, da şü-

pesiz ürektän inanarsaydı, ani ne söledi tamannanacek, ozaman ola-cek.

<sup>24</sup>Onuştan söleerim sizä: Ne dä isteyeceniz duada, inanın kabletmiş gibi, da olacek sizä.

<sup>25</sup>Açan duada durêrsınız, eer sizdä varsaydı birkimseyä karşı bişeyiniz, baaşlayın, Gökteki Bo-banız da baaşlasın deyni sizin ka-baatlarınızı.

<sup>26</sup>Eer siz baaşlamarsaydınız, Gök-teki Bobanız da baaşlamayacek si-zin kabaatlarınızı».

### *İsusun zaabitlii*

<sup>27</sup>Döndülär geeri İerusalimä. İsus, açan gezinärdi Ayoz bina aulun-da, yaklaştı büyük popazlar, bil-giçläär hem aksakallar da sordular Ona:

<sup>28</sup>«Ne zaabitliklän yapêrsın bu işleri, hem kim verdi Sana bu zaa-bitlii, bunnarı yapasın?»

<sup>29</sup>İsus dedi onnara: «Koyacam Bän dä sizä bir soruş. Cuvap edin Bana, sora Bän dä sizä söyleye-cäm, ne zaabitliklän yapêrim bu işleri.

<sup>30</sup>İoanın vaatizlii göktän mi gel-di osa insandan mı? Cuvap edin Bana».

<sup>31</sup>Onnar biri-birinnän lafedärdi-lär: «Eer deyärseydik: „Göktän“, O deyecek: „Öleysä, neçin onu inan-madınız?“».

<sup>32</sup>Ama deyärseydik: «İnsandan» – korkardılar halktan, zerâ hepsi ina-nardı, ani İoan hakına prorok.

<sup>33</sup>Onuştan cuvap ettilär İsus-a: «Bilmeeriz». Ozaman İsus dedi: «Bän da sölämeyecäm sizä, ne zaa-bitliklän yapêrim bu işleri».

### *Fena baacılar*

**12** İsus başladı onnara sölemää örneklärlän: «Bir adam koy-du bir baa, dolayladı aullan, kazdı er üzüm taskası için, yıvdı bir bekçi külesi, sora, baayı verip baacılara, gitti başka memleketä.

<sup>2</sup>Üzüm vakıdında yolladı bir çı-rak baacılara, alsın kendi payını baa berekedindän.

<sup>3</sup>Ama baacılar tuttular onu, düü-dülär da yolladılar geeri boş ellän.

<sup>4</sup>Sora yolladı başka bir çırak, onun yaraladılar kafasını hem aşaa-ladılar.

<sup>5</sup>Yolladı taa başkasını. Baacılar onu öldürdülär. Yolladı taa çoyunu, kimisini düüdülär, başkalarını öldürdülär.

<sup>6</sup>Onun yanında kaldı sade bir oolu, angısını sevärdi. Bitkidä yol-ladı onu baacılara, deyip: „Beki oolumu kabledirlär ikramnan“.

<sup>7</sup>Ama baacılar dedilär biri-biri-nä: „Tä çorbacının oolu, haydi öldü-relim onu, da baa bizä kalacek“.

<sup>8</sup>Tuttular onu, öldürdülär da attı-lar baadan dışarı.

<sup>9</sup>Şindi ne yapacek baa çorba-cısı? Gelecek da telef edecek bu baacıları, ama baayı verecek baş-kasına.

<sup>10</sup>Ne, okumadınız mı bunu Ayoz Yazılarda: „Taş, ani ustalar sıbıttı, sonda etişti köşä taşı olsun.

<sup>11</sup>Bu – Saabidän, hem pek şaş-maklı iş bizim için!“»

<sup>12</sup>Onnar bakardılar tutsunnar İsus-u, ama korkardılar insandan. Zerâ annadılar, ani İsus onnar için söledi bu örnä. Sora braktılar Onu da gittilär.

### *Hak Allaha hem Kesara*

<sup>13</sup>Sora yolladılar İsus-a kimisini fariseylerdän hem İrodun adamna-rından, ki baksınar Onu bir laflan tutmaa.

<sup>14</sup>Gelip, onnar sordular İsus-a: «Üüredici, biz bileriz, ani Sän dooru adamsın, kimseyä pay tutmêêrsın, zerâ adamın üzünä bakmêêrsın, Al-lahın yolunu hakına üüredersin. Düş-şer mi ödemää harç Kesara osa düş-meer mi? Harç ödeyelim mi osa ödämeyelim mi?»

<sup>15</sup>İsus tanıdı onnarın ikiüzülük-lerini da dedi onnara: «Neçin Beni deneersiniz? Getirin bir dinar, ki gö-reyim onu».

<sup>16</sup>Onnar getirdilär. İsus sordu onnara: «Kimin resimi hem adı ya-zılı burada?» Onnar cuvap ettilär: «Kesarın».

<sup>17</sup>Ozaman İsus dedi: «Verin Ke-sara ne Kesarın, ama Allaha ne Al-lahın». Bu cuvabına çok şaştlar.

### *Dirilmäk için soruş*

<sup>18</sup>Sora geldilär Ona sadukeyläär, angıları deerläär, ani yok dirilmäk, da sordular:

<sup>19</sup>«Üüredici, Moisey yazılari-na dedi bizä: „Eer birkimsey, ki-min yok uşaa, ölärsedydi, da karısı saa kalarsaydı, onun kardaşı lää-zım evlensin bu karıya da kaldır-sın uşak ölmüş kardaşıma tamızlık için“.

<sup>20</sup>Vardı edi kardaş. İlkikisi ev-lendi, taa uşaa yokkan, öldü.

<sup>21</sup>İkincisi evlendi ona, o da uşak-sız öldü. Hep ölä üçüncüsü yaptı.

<sup>22</sup>Edisi dä uşaksız öldülär. Hep-sindän sora öldü karı da.

<sup>23</sup>Dirilmäk vakıdında, açan dirileceklär, angısın karısı o olacek? Zerä hepsi edi kardaş ona evliydi».

<sup>24</sup>İsus cuvap etti onnara: «Yanılırsınız, zerä bilmeersiniz ne Ayo Yazıları, ne dä Allahın kuvedini.

<sup>25</sup>Ölülär dirildiynän evlenmeyeceklär, ama olaceklar, nicä angillär göklerdä.

<sup>26</sup>Ölülerin dirilmesi için okumadınız mı Moiseyin kiyadında, neredä laf gider yanar gümä için, ne dedi Allah ona: „Bän Avraamın Allahı, İsaakın Allahı hem İakovun Allahıyım“.

<sup>27</sup>Allah – diil ölülerin Allahı, ama dirilerin. Ölä ki siz sarp yanılırsınız».

### *En büyük sınırlamak*

<sup>28</sup>Bilgiçlerdän birisi, işidip onnarın dartaşmaklarını da görüp, ani İsus ıslää cuvap etti, yaklaştı Ona da sordu: «Angı sınırlamak en büyük?»

<sup>29</sup>İsus cuvap etti: «İlk sınırlamak var bu: „Seslä, İzrail, Saabi Allah – bizim bir Saabimiz!

<sup>30</sup>Seväsin Saabi Allahını bütün üräännän, bütün canınnan, bütün aklınnan hem bütün kuvedinnän“. Tä budur ilk sınırlamak!

<sup>31</sup>İkincisi bu: „Seväsin yakın olanını, nicä kendini“. Bunnardan taa büyük sınırlamak yok».

<sup>32</sup>Bilgiç dedi Ona: «İslää, Üre-dici, dooru söledin, ani var bir Allah, hem yok başka allah, Ondan kaarä.

<sup>33</sup>Onu sevmää bütün üreklän, bütün fikirlän, bütün canınnan,

bütün kuvedinnän, hem yakın olanını sevmää, nicä kendini, bu – taa paalı, nekadar hepsi heptän yakılan hayvannar hem kurban-nar».

<sup>34</sup>İsus, görüp, ani o aarifçesinä cuvap etti, ona dedi: «Diilsin sän uzak Allahın Padişahlından». Bundan sora kimsey başka kıyışmadı sorsun Ona bişey.

### *Hristos – kimin oolu?*

<sup>35</sup>Uzaldıp üüretmesini Ayoz bina içindä, İsus dedi: «Neçin bilgiç-lär deerlär, ani Hristos – Davidin oolu?»

<sup>36</sup>Kendi David, Ayoz Duhtan kullanılmış, deer: „Saabi dedi benim Çorbacıma: Otur saa tarafımda, Bän koyunca Senin duşmannarını ayaklarının altına“.

<sup>37</sup>Kendi David adlêêr Onu „Çorbacı“, ozaman nasıl O olabilir Davidin oolu?» Çok insan seslärdi İsus mayıllıklan.

<sup>38</sup>Ürederäk onnarı, O dedi: «Korun bilgiçlerdän, angılar severlär gezmää uzun rubaylan hem beenerlär, insan selämmesin onnarı meydannarda.

<sup>39</sup>Severlär oturmaa ilk skemnele-rä sinagogalarda hem ön erlerä konna- nak sofralarında.

<sup>40</sup>Onnar kemirerlär dulların evle-rini, ama göstermäk için uzun dualar yapêrlar. Onnarın cezası çok ar olacek».

### *Dulun baaşı*

<sup>41</sup>İsus, Ayoz bina haznası karşısında oturup, bakardı, nicä insan para haznaya koyardı. Çoyu zengin-nerdän çok koyardılar.

<sup>42</sup>Geldi bir dul karı da iki lepton\* koydu, ani yapêr bir kodrant.

<sup>43</sup>İsus topladı üürenicilerini da onnara dedi: «Dooru söleerim sizä, bu dul karı hepsindän taa çok koydu haznaya.

<sup>44</sup>Hepsi koydu kendi zeedelikle-rindän, ama bu karı kendi yokluundan verdi hepsini, ne vardı yaşaması için».

### *Bitki vakudın nişannarı*

**13** İsus açan çıkardı Ayoz binadan, üürenicilerindän birisi dedi Ona: «Üre-dici! Ya bak, ne gözäl taşlar hem ne gözäl yapılar!»

<sup>2</sup>İsus cuvap etti ona: «Görersin mi bu büyük yapıları? Burada kal-mayacak taş üstündä taş, hepsi yıkı-lacek».

<sup>3</sup>Açan oturardı Zeytin bayırında, Ayoz binaya karşı, Petri, İakov, İoan hem Andrey, yalnızkan, Ona sordular:

<sup>4</sup>«Sölä bizä, nezaman olacek bunnar, hem ne nişan gösterecek, ani bunnar hepsi tamannanacak?»

<sup>5</sup>Ozaman İsus onnara annatmaa başladı da dedi: «Bakin, birkimsey aldatmasın sizi.

<sup>6</sup>Zerä çoyu gelecek Benim adıma da deyecek: „Bänim Hristos“, da çoyunu aldadaceklar.

<sup>7</sup>Açan işideceniz cenk uultusu hem cenklär için haber, korkmaya-sınız. Zerä bunnar läözüm olsun, ama bu taa diil bitkisi.

<sup>8</sup>Zerä millet milletä karşı hem padişahlık padişahlaa karşı kalka-cek. Kimi erlerdä olacek er tepre-meleri, aaçlık /hem karışmalık/.

Bunnar duuma sancıların başlan-tısı.

<sup>9</sup>Ama siz esap alın kendinizä, zerä vereceklär sizi daavalara, düüye-ceklär sinagogalarda, Benim beteri-mä çıkaracaklar kullanıcıların hem padişahların önünä, ki şaatlık edä-siniz onnara.

<sup>10</sup>İlkin hepsi milletlerä läözüm nasaat edilsin İ Haber.

<sup>11</sup>Açan götüreceklär sizi, daava-ya versinnär, kahırlanmayın, ne la-fedeceniz. Söleyin, ne ozaman verilecek sizä, zerä lafetmeyececeksiz, ama lafedecek Ayoz Duh.

<sup>12</sup>Kardaş kardaşını hem boba uşaanı ölümä verecek. Uşaklar kendi bobalarına hem analarına karşı kalkaceklar da onnarı öldürecekler.

<sup>13</sup>Benim adım için sizdän hepsi azetmeyecek, ama kim bitkiyädän dayanacak, o kurtulacak.

<sup>14</sup>Açan göreceğiniz dikili, neredä düşmeer, iirenç işi, ani bozgunculuk yapêr, /angısı için lafetti prorok Daniil,/ – kim okuyêr, annasın – ozaman kim olacek İudeyada, kaçsın bayırlara.

<sup>15</sup>Kim bulunacak ev üstündä, inmesin hem içeri girmesin bişey almaa.

<sup>16</sup>Kim olacek kırdä, dönmesin geeri üst rubasını almaa.

<sup>17</sup>O günnerdä vay maamul hem uşak emzirän karılara!

<sup>18</sup>Dua edin, sizin kaçmanız olma-sın kışın.

<sup>19</sup>Zerä o günnerdä ölä büyük zeet olacek, ani o vakıttan, nezamandan Allah yarattı dünneyi, şindi-yä kadar olmadı, ondan sora da olmayacak.

\* 12:42 Lepton – en ufak para.

<sup>20</sup>Eer Saabi kısaltmaydı o vakıdı, kimsey kurtulamayaceydı. Ama seçilmişlerin hatırı için, angıların seçti, Saabi o vakıdı kısalttı.

<sup>21</sup>Ozaman eer birkimsey deydäseydi sizä: „Tä, Hristos burada!“ eki „Tä, Hristos orada!“, inamayın.

<sup>22</sup>Zerä peydalanacak yalancı hristoslar hem yalancı proroklar. Yapacaklar nişannar hem şaşmaklı işlər, aldatsınнар deyni, olarsaydı kolay, seçilmiş olannarı da.

<sup>23</sup>Siz korunun. Tä, Bän vakıtları sizä hepsini haberledim.

### *Adam Oolunun gelmesi*

<sup>24</sup>O günnerdä, o zeetlerdän sora gün kararacak, ay vermeyecek aydınını,

<sup>25</sup>yıldızlar göktän düşecekler, hem gökün kuvetleri sarsalanacak.

<sup>26</sup>Ozaman göreceklär Adam Oolunu gelärkän bulutlar içindä büyük kuvetlän hem metinniklän.

<sup>27</sup>Ozaman O yollayacak angılerini da toplayacak seçilmişlerini dört taraftan, erin kenarından gökün kenarından.

<sup>28</sup>İncir fidanından örnek alın. Açan dalları yımışêrlar, hem yaprakları eşererlär, bilersiniz, ani yaz yakın.

<sup>29</sup>Hep ölä, siz dä açan göreceniz bunnarı olurkan, biliniz, ani bu iş\* yakın, artık kapuda.

<sup>30</sup>Dooru söleerim sizä, ani bu boy insan geçmeyecek, hepsi bunnar tamannanmayınca.

<sup>31</sup>Gök hem er geçecek, ama Benim sözlerim geçmeyecek.

### *Gün hem saat bilinmeer*

<sup>32</sup>O günü hem o saadı kimsey bilmeer: ne angillär göktä, ne dä Ool, ama salt Boba.

<sup>33</sup>Bakın, kuşku olun, /dua edin,/ zerä bilmeersiniz, nezaman o vakıt gelecek.

<sup>34</sup>Bu – bir adam gibi, ani yola yollanêr, evini çıraklarına brakêr, herkezinä cuvapçılık hem iş verer, ama bekçiyä, kuşku beklesin, sımarlêêr.

<sup>35</sup>Onuştan kuşku olun, zerä bilmeersiniz, nezaman gelecek evin çorbacısı, beki avşamnen, beki gecä yarısı, beki horoz ötmesindä, beki sabaalän.

<sup>36</sup>Bakın, ansızdan gelip, sizi uyuyar bulmasını.

<sup>37</sup>Ne söleerim sizä, söleerim hepsinä: Kuşku olun».

### *İsusu kollêrlar öldürmää*

**14** İki gün kaldıydı Paskellä hem Hamursuz yortuyadan. Büyük popazlar hem bilgiçlär aarardılar kolaylık, nicä İsus şalvirliklän tutsunnar da öldürsünär.

<sup>2</sup>Ama deydärlär: «Sade olmaz yortu günnerindä, ki olmasın karışmalık insan içindä».

### *Bir karı yaalêêr İsususu*

<sup>3</sup>Açan İsus bulunardı Vifaniya küüyündä, lepralı Simonun evindä sofrada, geldi bir karı ak mermer kap içindä paalı, temiz nard kokuluunnan. O kırdı kabı da kokuluu döktü İsusun başına.

<sup>4</sup>Onnardan kimisi üfkelendilär da biri-birilerine dedilär: «Ne lääzımdı zän etmää bu kokuluu?»

<sup>5</sup>Bu kokuluu vardı nasıl satmaa üçüz dinardan zeedeyä da parayı fukaaralara vermää». Başladılar takazalamaa o karıyı.

<sup>6</sup>Ama İsus dedi: «Brakın raada onu. Neçin gücendirersiniz? O yaptı bir yakışıklı iş Benim için.

<sup>7</sup>Zerä fukaaralar her zaman sizin olaceklar. Nezaman isteyeceğiniz, var nicä yapasınız iilik onnara. Ama Bän her zaman sizinnän olmayacam.

<sup>8</sup>Bu karı yaptı, ne yapabildi, vaktça Benim güüdemi yaaladı, gömülmäk için hazır olsun.

<sup>9</sup>Dooru söleerim sizä, ani bütün dünnedä, neredä İ Haber nasaat olacek, bu karının yaptı sölenecek, da ona anılmak olacek».

### *İuda satêr İsususu*

<sup>10</sup>İuda İskariot, oniki üreñicilerdän birisi, gitti büyük popazlara, satısın İsususu.

<sup>11</sup>Onnar, açan bunu işittilär, sevindilär da gümüş ona verdilär. Sora İuda aarardı uygun vakıt, ki İsususu satısın.

### *Paskellä sofrası*

<sup>12</sup>Hamursuz yortunun ilk günündä, açan kesilirdi Paskellä kuzusu, İsususu Onun üreñicileri dedilär: «Neredä isteersin Paskelleyi imää? Gidelim, hazırlayalım».

<sup>13</sup>Ozaman O yolladı iki üreñicisini, deyip onnara: «Gidin kasabaya. Sizä karşı çıkacak bir adam, ani götürececek bir testi su. Gidin onun ardına,

<sup>14</sup>nereyi o girecek, da deyin ev çorbacısına: „Üreñici sorêr: Neredä konak odası, angısında iyecäm Paskelleyi üreñicilerimmän?“

<sup>15</sup>O gösterecek sizä üst katta bir büyük oda, hazır, döşenmiş. Orada hazırlayın bizä Paskelleyi».

<sup>16</sup>Üreñicilär çıkıp gittilär kasabaya da buldular hepsini ölä, nicä söledi. Orada hazırladılar Paskelleyi.

<sup>17</sup>Avşamnen İsus geldi onikisinnän barabar.

<sup>18</sup>Açan onnar oturdular sofraya da iyärdilär, İsus dedi: «Dooru söleerim sizä, sizdän birisi, ani şindi Benimmän iyer, Beni satacak».

<sup>19</sup>Onnar kahırladılar da başladılar biri-biri ardı sora Ona sormaa: «Acaba diilim mi bän?»

<sup>20</sup>Ama İsus onnara cuvap etti: «Saticı – onikinizdän birisi, angısı benimmän bilä banêr ekmeeni çini içinä.

<sup>21</sup>Hakına, ani Adam Oolu gider, nicä Onun için yazılı. Ama vay o adama, kimdän Adam Oolu satılêr! Ona taa ii olaceydı, hiç duumasın».

### *Komka*

<sup>22</sup>Açan onnar iyärdilär, İsus aldı bir ekme, iisözledi, kırdı da verdi üreñicilerine, deyip: «Alın /da iyin/, bu – Benim güüdäm».

<sup>23</sup>Sora aldı çölmää, şükür etti Allahı, verdi onnara, da hepsi ondan içti.

<sup>24</sup>İsus dedi: «Bu – Benim kanım, /eni/ baalantının kanı, ani döküler çoyu için.

<sup>25</sup>Dooru söleerim sizä, ani Bän şindän sora içmeyeçäm çotuk

\* 13:29 Bu iş – yada «O».

meyvasından o günä kadar, açan içecäm taazesini Allahın Padişahlında».

<sup>26</sup>Çaldılar bir psalma da gittilər Zeytin bayırına.

*Petrinin atılması için haber*

<sup>27</sup>İsus onnara dedi: «Hepsiniz /bu gecä Benim betirimä/ sürçeceniz, zerä var yazılı: „Uracam Güdücüyü, da koyunnar daalacek“.

<sup>28</sup>Ama dirilmektän sora sizdän öncä Galileyaya gidecäm».

<sup>29</sup>Petri Ona dedi: «Artık hepsi dä sürçärseydi, bän hep okadar sürçemeyecäm».

<sup>30</sup>İsus ona dedi: «Dooru söleirim sana, ani büün, bu gecä, iki sıra horoz ötücä, sän üç sıra atılacan Bendän».

<sup>31</sup>Petri, sora taa pek konup, baalandı: «Eer läüzim olarsaydı öleyim da Seninnän, hep okadar atılmam Sendän». Bölä lafetti kalani da.

*İsus Gefsimani başçesindä*

<sup>32</sup>Onnar geldilər bir erä, adı Gefsimani. İsus dedi üürenicilerine: «Oturun burada, Bän orada dua edecäm».

<sup>33</sup>Sora aldı yanına Petriyi, İakovu hem İoanı da başladı titsinnenmää hem pek zeetlenmää.

<sup>34</sup>Ozaman dedi onnara: «Canım kahırlı ölümädän. Kalın burada da kuşku olun».

<sup>35</sup>Sora gitti biraz taa ileri, kapandı erä da başladı dua etmää, ani, eer varsaydı nicä, geçsin Ondan bu saat.

<sup>36</sup>O dedi: «Avva, Bobam Benim! Hepsini Sän var nicä yapasın.

Eer varsaydı nicä, aşirt Bendän bu acı çölmä. Hep okadar olsun diil ölä, nicä Bän isteerim, ama nicä Sän».

<sup>37</sup>Sora geldi üürenicilerine, buldu onnarı uyuyar da dedi Petriyä: «Simon, sän uyuyêrsın? Bir saat baarlem kuşku duramadın?

<sup>38</sup>Kuşku olun da dua edin, ki denemeyä düşmeyêsiniz. Duh havez, ama ten kuvetsiz».

<sup>39</sup>Sora gitti enidän da dua etti, deyip hep o lafları.

<sup>40</sup>Enidän geldi da buldu onnarı uyuyar, zerä uykudan aarlaşmıştı gözleri. Onnar bilmärdilər, ne cuvap etsinnär.

<sup>41</sup>Geldi üçüncü sıra da dedi onnara: «Siz hep taa uyuyêrsınız hem dinnenersiniz mi? Etär, saat geldi! Tä, Adam Oolu veriler günahkerlerin elinä.

<sup>42</sup>Kalkın, gidelim! Tä, Benim satıcım yaklaştı!»

*İsus tutulêr*

<sup>43</sup>İsus taa lafedärkän, geldi İuda, onikisindän birisi, hem onunnan barabar çok insan kılıçlarlan hem moçugalarlan, yollanmış büyük popazlardan, bilgiçlerdän hem aksakallardan.

<sup>44</sup>Satıcı verdiydi onnara butürlü nişan: «Kimi öpecäm, Odur İsus. Onu alın da, sıkı tutup, götürün».

<sup>45</sup>İuda, gelip, çabuk yaklaştı İsus da dedi: «Üüredici!», sora öptü Onu.

<sup>46</sup>İnsannar, uzadıp ellerini, tuttular İsus.

<sup>47</sup>Onun yanından birisi çıkardı kılıcı, urdu baş popazın çıraana da kesti onun kulaanı.

<sup>48</sup>İsus dedi onnara: «Siz çıktınız Beni tutmaa, nicä bir haydudu, kılıçlarlan hem moçugalarlan.

<sup>49</sup>Her gün sizinnän bulunurdum Ayoz binada, üürederäk insanı, da tutmadınız Beni. Ama Ayoz Yazılar läüzim tamannansinnar».

<sup>50</sup>Ozaman hepsi üüreniciler braktilar Onu da kaçtilar.

<sup>51</sup>Bir genç olan, sarılı salt bir keten bezlän, gidärdi Onun ardına. Onu da tuttular.

<sup>52</sup>Ama o braktil bezi da çıplak kaçtı.

*İsus Sinedrionun önündä*

<sup>53</sup>Baş popazın evindä, nereyi götürdülär İsus, toplandılar hepsi büyük popazlar, aksakallar hem bilgiçler.

<sup>54</sup>Petri yırıktan-yıraa gitti ardlarına baş popazın aulunadan. O oturdı bekiçilärlän da yısınardı ateştä.

<sup>55</sup>Büük popazlar hem bütün Sinedrion aarardılar İsus karşı saatlık, ki veräbilsinnär Onu ölümä, ama bulamardılar.

<sup>56</sup>Çok insan Ona karşı yalancı saat oldular, ama saatlikları biri-birinä karşıydı.

<sup>57</sup>Sonda birkaç adam kalktı da yalancı saat oldu Ona karşı, deyip:

<sup>58</sup>«Biz işittik, nicä O deyärdi: „Bän yıkacam bu adam elinnän yapılmış Ayoz binayı, da üç günä kadar enidän kaldıracam başka bir bina, diil adam elindän yapılı“».

<sup>59</sup>Ama hep okadar saatlikları biri-birinä karşıydı.

<sup>60</sup>Ozaman baş popaz kalktı onnarın arasından da sordu İsus: «Sän

hiç cuvap etmeyecän mi? Nedir bu saatliklar, ani Sana karşı ediler?»

<sup>61</sup>Ama O susardı da bişey cuvap etmärdi. Baş popaz sordu taa bir sıra: «Sänsin mi Hristos, iisözlenmiş Allahın Oolu?»

<sup>62</sup>İsus cuvap etti: «Bänim, hem siz göreceniz Allahın Oolunu, oturrarkan Kudretlinin\* saa tarafında hem gelärkän gök bulutlarinnan».

<sup>63</sup>Baş popaz yırttı kendi rubalarını da dedi: «Ne läüzim bizä taa başka saat?

<sup>64</sup>Siz kendiniz işittiniz kötüleme-yi, ne deyeceniz?» Onnar hepsi kaabaatlı buldular İsus ölümä.

<sup>65</sup>Kimisi başladı Ona tükürmä. Baaladılar gözlerini, yumuruklardılar, sora sorardılar: «Pro-rokluk et, kim urdu!» Sonda bekiçilär, alıp aralarına, şamarladılar Onu.

*Petri atulêr İsusstan*

<sup>66</sup>Açan Petri aşada aul içindä oturardı, baş popazın bir izmetçi-ykası geldi.

<sup>67</sup>O gördü Petriyi, angısı ateştä yısınardı, baktı uz onun üzünä da dedi: «Sän dä Nazaretli İsuslan bulunardın».

<sup>68</sup>Ama Petri dedi, atılarak: «Bilmeirim hem annamêırım, ne iş için sän lafedersin», da dışarı çıktı tokatlar yanına. Bu vakit horoz öttü.

<sup>69</sup>Bundan sora izmetçi-yka enidän gördü onu da genä başladı sölemä orada durannara: «Bu adam da onnardan birisi».

<sup>70</sup>Petri enidän atıldı. Birazdana orada durannar genä dedilər Petriyä:

\* 14:62 Kudretli – güçlü Allah.

«Aslı, sän onnardansın, zerä sän dä galileyahıysın, /senin laflarından tanıñêr/».

<sup>71</sup>Petri başladı betvaylan emin etmää: «Hiç tanımêrim bu Adamı, Angısı için siz lafedersiniz».

<sup>72</sup>Taman o vakıt horoz öttü ikinci sıra. Petri aklına getirdi İsusun sözlerini: «Horoz iki kerä ötüncä, sän üç kerä Bendän atılacın». O başladı acı-acı aalamaa.

### İsus

#### kullanıcı Pilatın önündä

**15** Çin-sabaalän büyük popazlar, aksakallar, bilgiçler hem bütün Sinedrion toplanıp-annaştılar, baalayıp İsusunu, götürdülär da verdilər Pilata.

<sup>2</sup>Pilat sordu Ona: «Sänsin mi İudeylerin Padişahı?» İsus cevap etti: «Ölä, nicä söleersin».

<sup>3</sup>Büyük popazlar çok türlü kabaatlardılar Onu.

<sup>4</sup>Pilat enidän sordu: «Neçin cevap etmeersin? Bak, ne kadar çok kabaatlandırêrlar Seni».

<sup>5</sup>Ama İsus artık hiç cevap etmedi, bu beterä Pilat pek şaştı.

### İsus hem Varavva

<sup>6</sup>Her Paskellä yortusunda Pilat kolverärdi bir kapancıyı kapandan, kimi insan istärdi.

<sup>7</sup>Ozaman kapanda birisi kapalıydı, adı Varavva, öbür kalkıntıcılar, ani barabar kalkıntıda adam öldürdüydülär.

<sup>8</sup>İnsan kalktı da başladı yalvarmaa Pilata, yapsın, nicä her zaman yapardı Paskellä yortusunda.

<sup>9</sup>Pilat sordu onnara: «İsteersiniz mi, kolvereyim sizä İudeylerin Padişahını?»

<sup>10</sup>Zerä bilärdi, ani büyük popazlar Onu haseetliktän daavaya verdidydülär.

<sup>11</sup>Ama büyük popazlar debeştirädilär insanı, istesinnär, ki kolversin Varavvayı, ama diil İsusunu.

<sup>12</sup>Pilat enidän sordu onnara: «Öleysä, ne yapayım Onunnan, Kimä deersiniz İudeylerin Padişahı?»

<sup>13</sup>Onnar enidän baardılar: «Ger Onu stavroza!»

<sup>14</sup>«E ne kötülük yaptı?» – sordu Pilat. Ama onnar çektilär taa pek baarmaa: «Ger Onu stavroza!»

<sup>15</sup>Pilat, bakarak beendirsın kendini insana, kolverdi Varavvayı, ama İsusunu kamçılıyıp, verdi, stavroza gersinnär.

### Askerlär

#### gülmä alêrlar İsusunu

<sup>16</sup>Askerlär götürdülär İsusunu kullanıcının binasına, başka laflan, Pretoriuma\*, da orayı topladılar bütün polku.

<sup>17</sup>Giidirdilär Onu ergivan rubaylan, ördülär tikenni çalidan bir fenet da koydular Onun başına.

<sup>18</sup>Sora başladılar selännemää Onu da demää: «Seläm Sana, İudeylerin Padişahı!»

<sup>19</sup>Düüdülär sopaylan başına, tükürdülär da, diz çöküp, baş iildirdilär Ona.

<sup>20</sup>Gülmä aldıktan sora, soyundurdular ergivan rubayı, giidirdilär Kendi rubalarını da götürdülär Onu, stavroza gersinnär.

### İsusunu gererlär stavroza

<sup>21</sup>Oradan geçän birisini, adı Kirineli Simon, Aleksandrunun hem Rufun bobası, angısı gelärdi kırdan, zorladılar, götürsün İsusunu stavrozunu.

<sup>22</sup>Götürdülär İsusunu o erä, ani adı Golgofa, annaması «baş kemii eri».

<sup>23</sup>Verdilär, içsin şarap, karışık smirnaylan, ama O istämedi.

<sup>24</sup>Sora Onu stavroza gerdilär da payettilär rubalarını, atıp çetelä, ki bilsinnär, kimä ne düşecek.

<sup>25</sup>Açan gerdilär Onu, dokuzuncu saatı\*.

<sup>26</sup>Başı üstündä yazılıydı Onun kabaatı: «İudeylerin Padişahı».

<sup>27</sup>Onunnan barabar stavroza gerdilär iki haydut: birisini saa, öbürünü sol tarafına.

<sup>28</sup>Butakım tamannandı Ayoza Yazı, ani deer: «Koydular Onu zaksuzların sayısına»/

<sup>29</sup>Oradan geçennär kötülärdilär Onu da, başlarını sallayarak, deyärdilär: «Sän, ani yıkêrsın Ayoza binayı da üç gündä enidän yapêrsın,

<sup>30</sup>kurtar Kendini, in erä stavrozdand!»

<sup>31</sup>Hep ölä büyük popazlar hem bilgiçler gülmä alardılar Onu, deyip biri-birinä: «O başkalarını kurtardı, ama Kendini kurtaramêr!»

<sup>32</sup>Hristos, İzrailin Padişahı, insin erä stavrozdand, görelim da inanalım». İsuslan stavroza gerili olanar da kötülärdilär Onu.

### İsus öler

<sup>33</sup>Bütün memlekettä altıncı saat dokuzuncu saada\*\* kadar oldu karannık.

<sup>34</sup>Dokuzuncu saatta İsus büyük seslän baardı: «Elohi! Elohi! Lema şevaktani?» Annaması: «Allahım! Allahım! Neçin Beni braktın?»

<sup>35</sup>Kimisi orada olannardan, işidip bu lafları, dedilär: «Tä, O İliyayı çaarêr».

<sup>36</sup>Birisi gitti kaçarak, bandırdı bir sünker işi şaraba da, takıp bir sopaya, verdi içsin, deyip: «Durun, bakalım, gelecek mi İliya, indirsın Onu».

<sup>37</sup>İsus pek baardı da verdi duhunu.

<sup>38</sup>Ayoza binanın içindä perdä yırtıldı iki parçaya, yukardan aşaa kadar.

<sup>39</sup>Asker üzbaşısı, angısı İsusunu önündä durardı, açan gördü, ani bölä /baarıp/ duhunu verdi, dedi: «Hakına, bu Adam Allahın Ooluydu!»

<sup>40</sup>Onnardan başka orada vardı karılar, ani uzaktan-uzaa siiredirdilär: Mariya Magdalina, Mariya, küçük İakovun hem İosifin anası, hem Salome,

<sup>41</sup>angıları gidärdilär İsusunu ardına, açan Galileyadaydı, da izmet edärdilär Ona, hem çok başka karılar da, angıları geldiydilär Onunnan barabar İerusalimä.

### İsusunu gömerlär

<sup>42</sup>O gün cumaa günüydü, açan läläzimdi hazırlansınar cumertesi için. Artık avşam olurdu.

<sup>43</sup>Onuştan geldi İosif, Arimafeya kasabasından, Sinedrionun geçimni bir eki, angısı beklärdi Allahın Padişahlını. O kıyışıp gitti Pilata da iste di İsusunu güüdesini.

\* 15:16 Pretorium – kullanıcının rezidençiyası.

\* 15:25 Dokuzuncu saat – saat 15. \*\* 15:33 Saat 12-15.

<sup>44</sup>Pilat şaştı, ani İsus bukadar tez öldü. O çaardı asker üzbaşını da sordu: «Çoktan mı öldü?»

<sup>45</sup>Açan annadı üzbaşından işin aslısını, izin etti, İosif alsın İsusun güüdesini.

<sup>46</sup>İosif satın aldı ketendän bir çarşaf, indirdi erä güüdeyi, sardı keten çarşafı da koydu mezar içinä, ani oyuluydu kanarada, sora yuvarladı bir taş mezarın aazına.

<sup>47</sup>Mariya Magdalina hem Mariya, İosifin anası, gördülär, nereyi güüde koyuldu.

### *İsus diriler*

**16** Açan geçti cumertesi, Mariya Magdalina, Mariya, İakovun anası, hem Salome satın aldılar kokuçluk, ki gitsinnär da yaalasınnar İsusun güüdesini.

<sup>2</sup>Çin sabaalän, haftanın ilk günü\*, açan gün duuardı, onnar geldilär mezara.

<sup>3</sup>Biri-birinnän lafedärdilär: «Kim acaba aktaracak bizä mezarın aazından taşı?»

<sup>4</sup>Açan kaldırdılar bakışlarını, gördülär, ani taş aktarılı bir tarafa. O pek büyük taşı.

<sup>5</sup>Açan girdilär mezar içinä, gördülär bir genç olanı, angısı otururdu saa tarafta, giyimni biyaz rubaylan. Karılar korkudan daptur geldilär.

<sup>6</sup>O dedi onnara: «Korkmayın! Siz aarêrsınız Nazaretli İsus, Angısını stavroza gerdilär. O dirildi da yok burada. Tä eri, neredä koyuluydu.

<sup>7</sup>Gidin da söyleyin Onun üürecilerine hem Petriyä, ani O gi-

der sizdän öncä Galileyaya. Orada göreceniz Onu, nicä sölediymi sizä».

<sup>8</sup>Karılar, mezardan çıkıp, kaçtilar, zerä titirärdilär hem şaşmaklan doluydular, da korkudan kimseyä bişey sölämedilär.

### *İsuslan buluşmak*

<sup>9</sup>İsus, dirildiktän sora, haftanın ilk günü sabaalän, ilkin gösterildi Mariya Magdalınaya, angısından çıkardı edi fena duh.

<sup>10</sup>Mariya gitti da söledi onnara, kim Onunnan barabardı, angıları aalardılar hem sızlardılar.

<sup>11</sup>Ama onnar, açan işittilär, ani İsus dirildi, da Mariya Onu gördü, inanmadılar.

<sup>12</sup>Bundan sora İsus onnardan başka ikisinä gösterildi başka türlü, açan gidärdilär bir küüyä dooru.

<sup>13</sup>Onnar döndülär geeri da söledilär kalanına, ama onnari da inanmadılar.

<sup>14</sup>Sonda, açan sofrada iyärdilär, İsus onbir üürecisine gösterildi. Onnari inansızlık hem inatlık beterinä azarladı, zerä inanmadılar onnari, kim gördü Onu dirilmesindän sora.

### *İsusun son sınırlaması hem gökâ kalkması*

<sup>15</sup>İsus onnara dedi: «Gidin bütün dünneyä da nasaat edin İ Haberi hepsi insana.

<sup>16</sup>Kim inanecek da vaatiz olacak, o kurtulacak, ama kim inanmayacak, kabaathı kalacak.

<sup>17</sup>Butürlü nişannar inancıları geçirecek: fena duhları Benim adımnan uuradaceklar, eni dillerdä lafedaceklär,

<sup>18</sup>yılan ellerinä alaceklar. Zihirli bişey içärsedilär, onnara zarar olmayacak. Koyaceklar ellerini hastaların üstünä, da hastalar saa olaceklar».

<sup>19</sup>Bunnari sölediktän sora Saabi İsus gökâ alındı da Allahın saa tarafında oturdu.

<sup>20</sup>Ama onnar gittilär da hererdä nasaat ettilär. Saabi onnara yardım edärdi hem laflarını kaavilärdi nişannarlan, ani sora yapılırdı. Amin./

\* 16:2 Haftanın ilk günü – pazar günü.